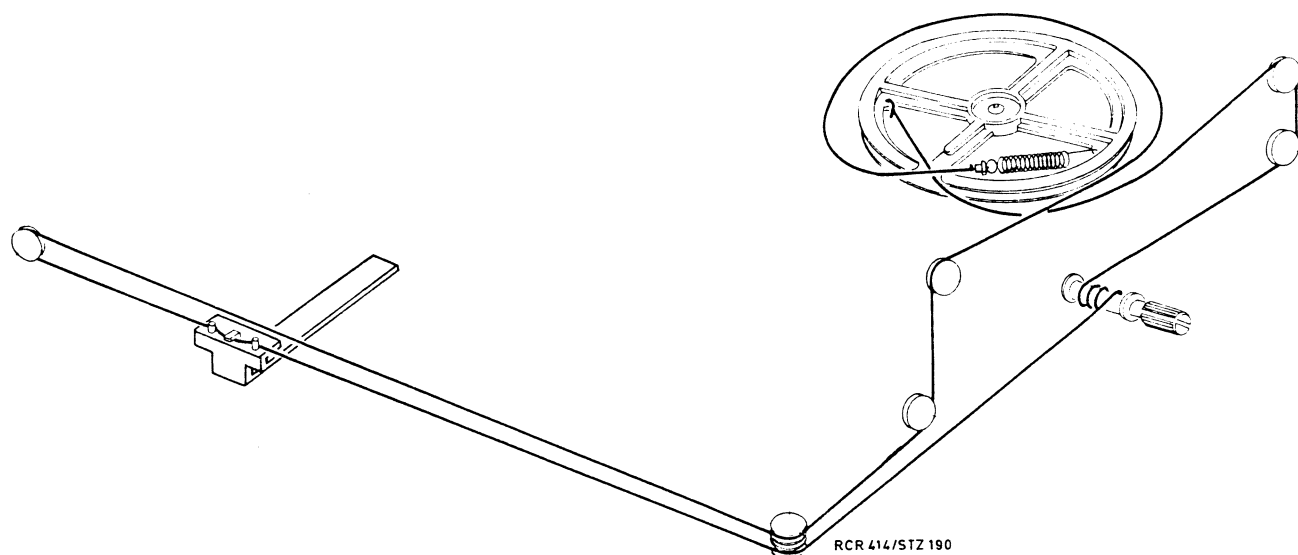


## Service-Instruction

Radio-Recorder  
RCR 405 / RCR 415

Skalenantrieb · Trazione scala · Dial Cord Drive · Entrainement cadran  
RCR 405 / RCR 415



### RCR 405 / RCR 415

#### Wichtige Hinweise

Die Sicherheit des Gerätes muß nach einer Reparatur oder Überprüfung erhalten bleiben. Es dürfen deshalb keine konstruktiven Merkmale des Gerätes sicherheitsmindernd verändert werden (z. B. müssen Abdeckungen ordnungsgemäß angebracht sein). Ersatzteile müssen hinsichtlich ihrer Daten und ihrer Merkmale dem getauschten Teil entsprechen, damit die Sicherheit des Gerätes nicht vermindert wird. Verwenden Sie deshalb nur Original-Ersatzteile.

#### Avvisi importanti

La sicurezza dell'apparecchio deve rimanere conservata anche dopo una riparazione o un controllo. Perciò non è permesso di variare connotati costruttivi dell'apparecchio in modo che non garantiscono la sicurezza originaria (p. es. gli schemi di protezione devono essere fissati a regola d'arte). I pezzi di ricambio devono corrispondere al pezzo da sostituire nei loro dati e nei loro connotati per garantire la stessa sicurezza dell'apparecchio. Usate perciò solo ricambi originali SABA.

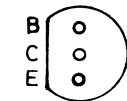
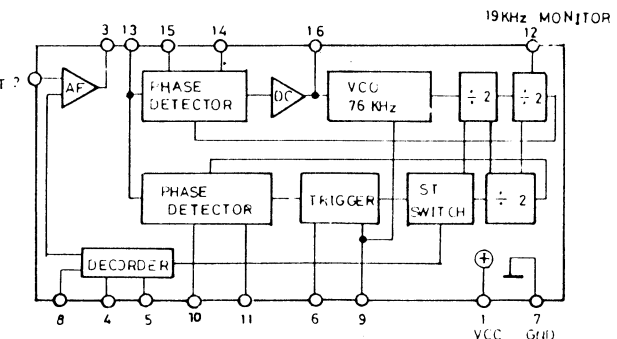
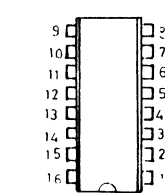
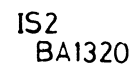
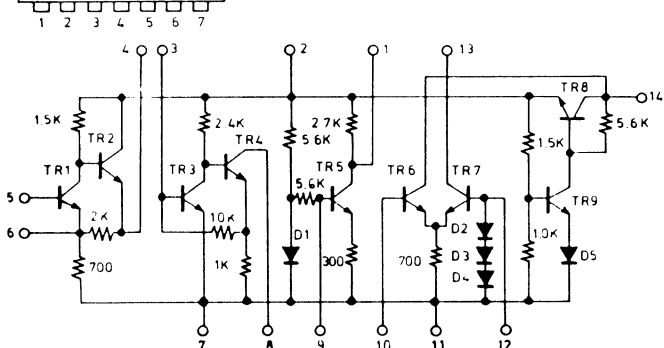
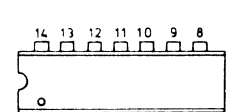
#### Important note

The unit must remain safe after repair or checking. Therefore, no design features of the unit may be altered which would result in a reduction of safety (e. g. covers must be properly replaced). With regards to their data and technical features, spare parts must correspond with the replaced part, so as not to reduce the safety of the unit. Therefore, only use original spare parts.

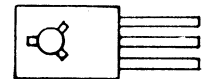
#### Recommandations importantes

L'appareil doit remplir les mêmes conditions de sécurité après une réparation ou une révision. Aucune caractéristique de construction de l'appareil ne doit donc être modifiée de telle sorte que la sécurité de l'appareil en soit diminuée (par ex., les couvercles doivent être remis en place correctement). Les caractéristiques et les propriétés des pièces de rechange doivent coïncider avec celles de la pièce qui est remplacée afin de ne pas réduire la sécurité de l'appareil. N'utilisez donc que des pièces de rechange d'origine.





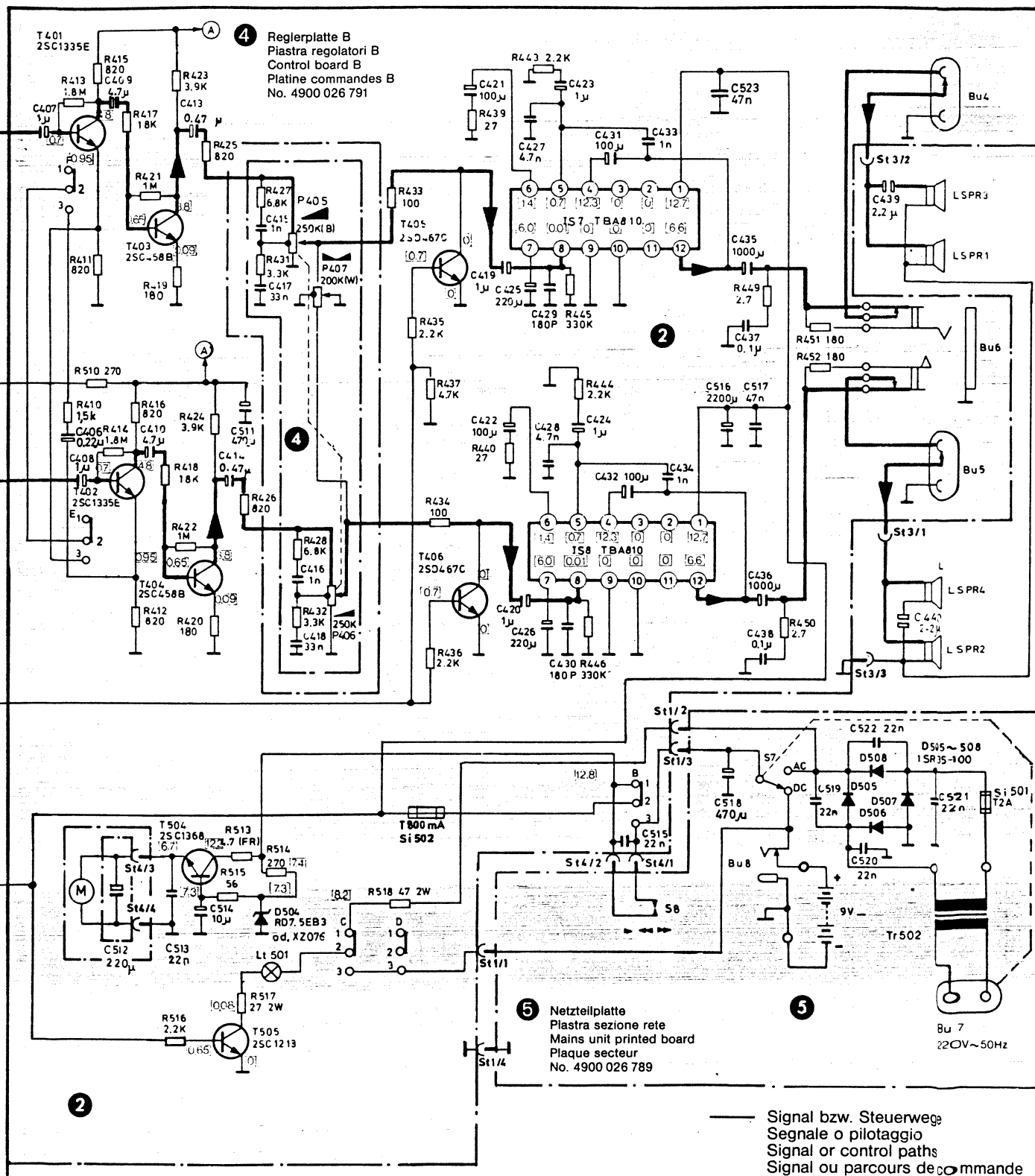
2SA673, 2SA838, 2SA844  
2SC458, 2SC460, 2SC1213  
2SC1335, 2SD467



B	□	
C	□	2SA738, 2SC1368

Änderungen vorbehalten!  
Con riserva di modifiche!  
Subject to modification without notice!  
Modifications réservées!

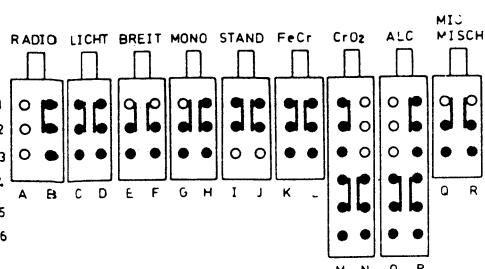
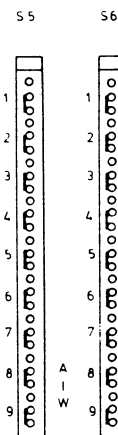
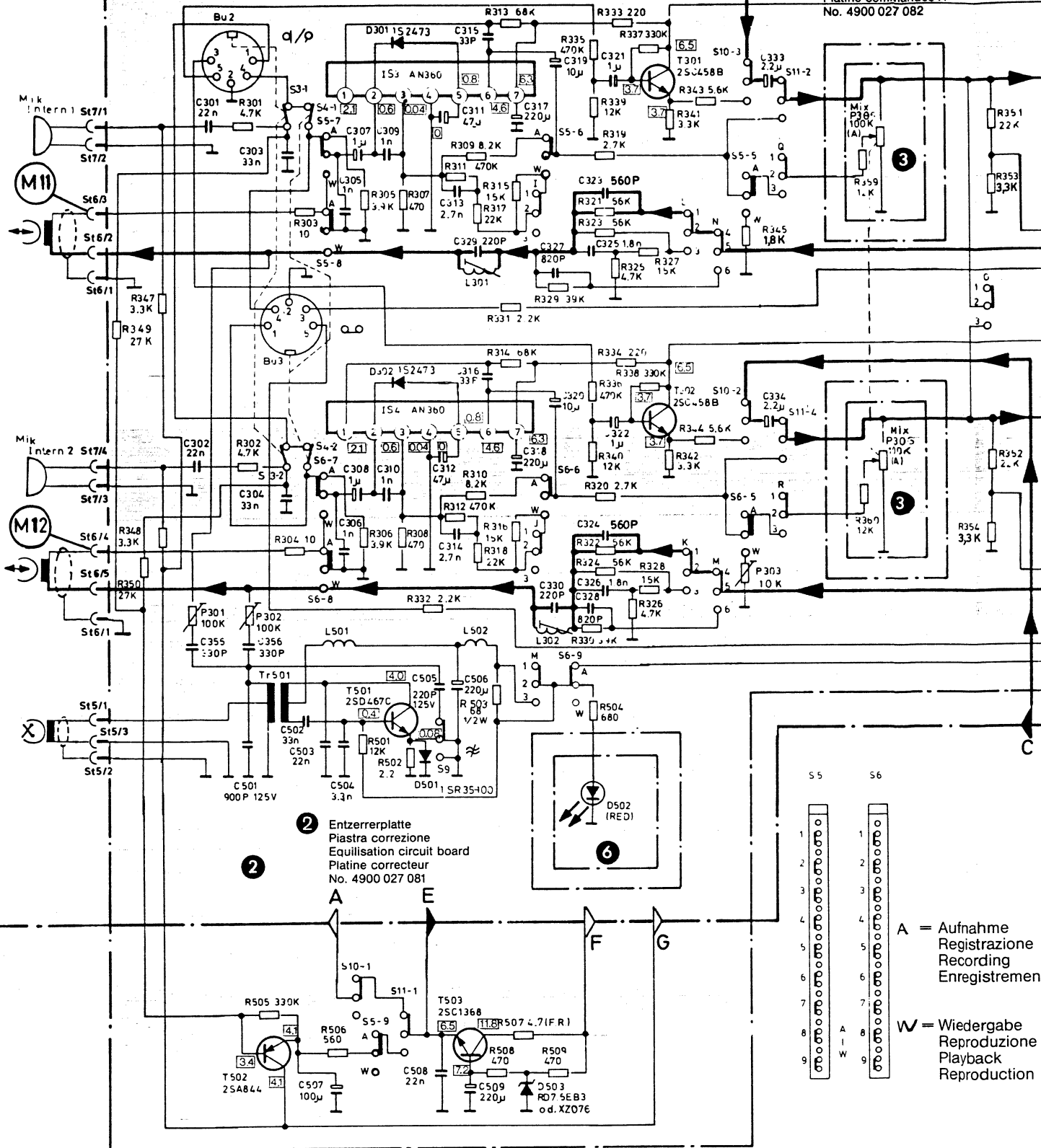




**SABA**  
**RCR 405**

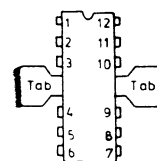
Änderungen vorbehalten!  
Con riserva di modifiche!  
Subject to modification without notice!  
Modifications réservées!  
RCR 405/STZ 251/141279

3 Reglerplatte A  
Piastra regolatori A  
Control board A  
Platine commandes A  
No. 4900 027 082

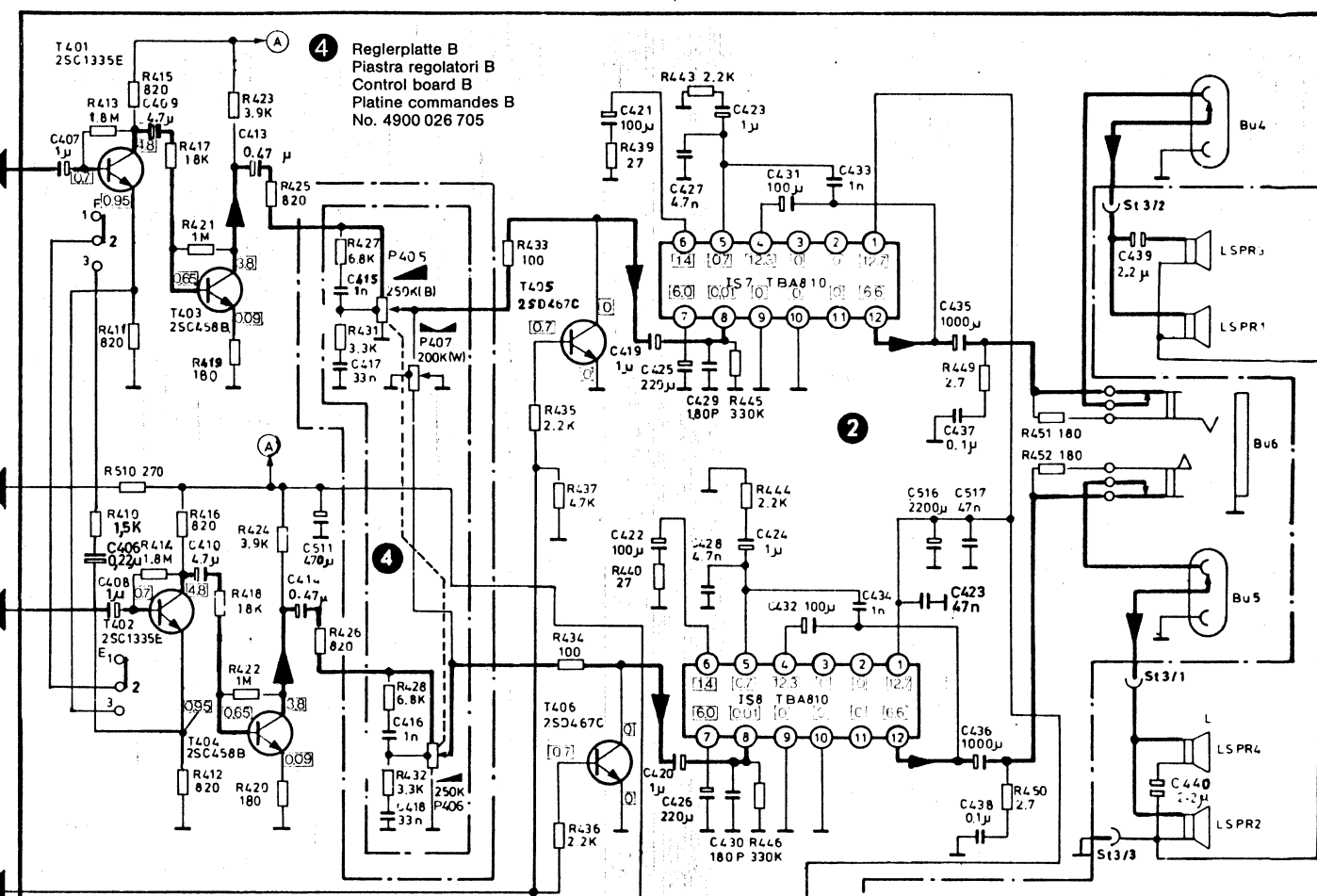


Drucktastenaggregat  
Tastiera · Key assembly · Clavier

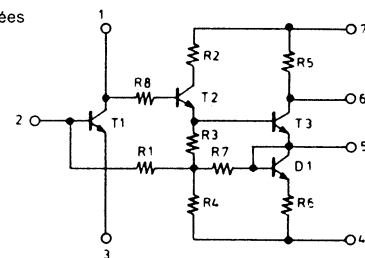
IS7.8 TBA810



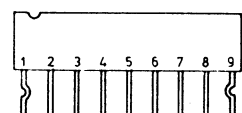
Änderungen vorbehalten!  
Con riserva di modifiche!  
Subject to modification without notice!  
Modifications réservées!



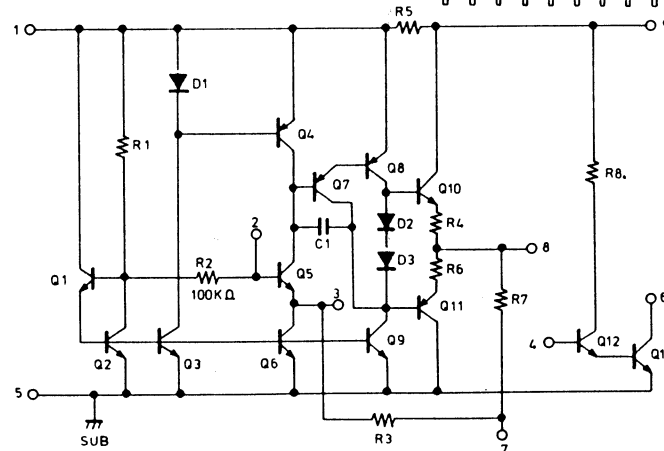
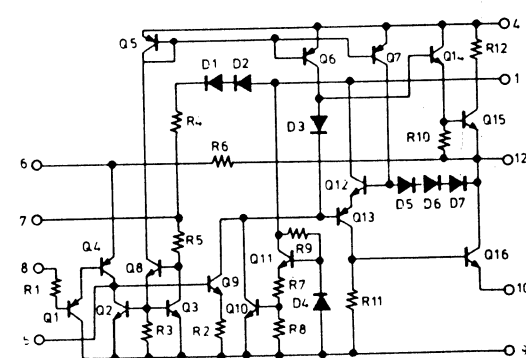
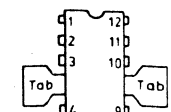
Automatic



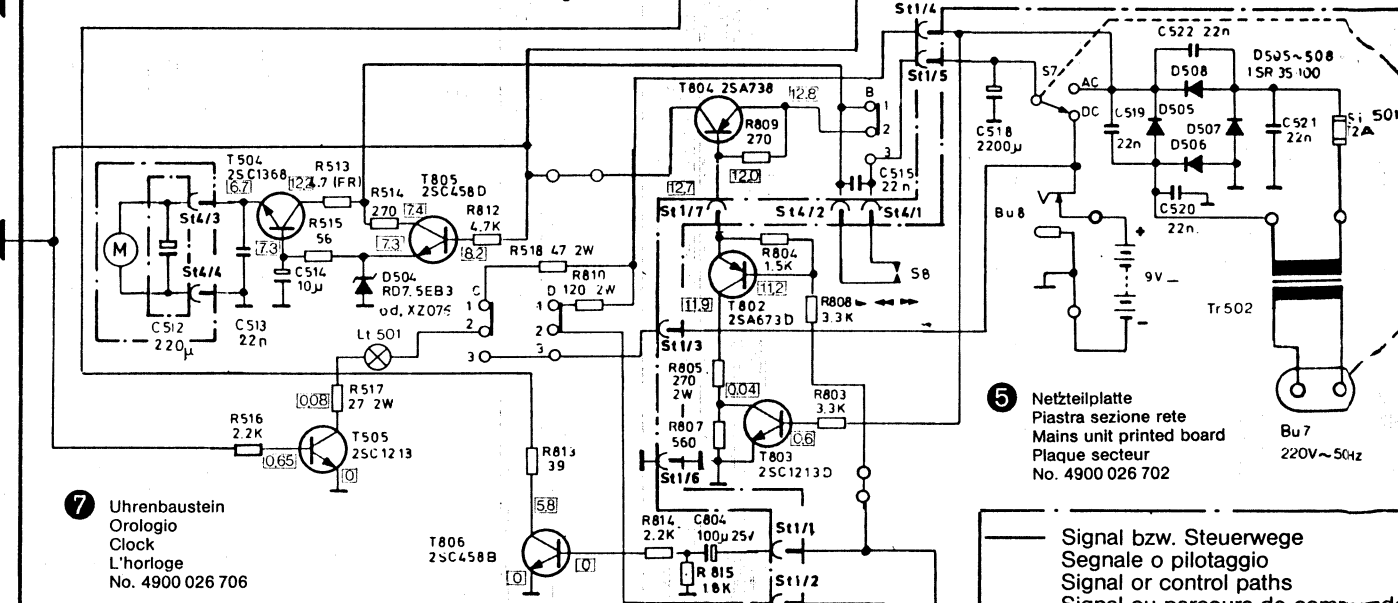
IS5,6 BA-333



W = Wiedergabe  
Reproduzione  
Playback  
Reproduction



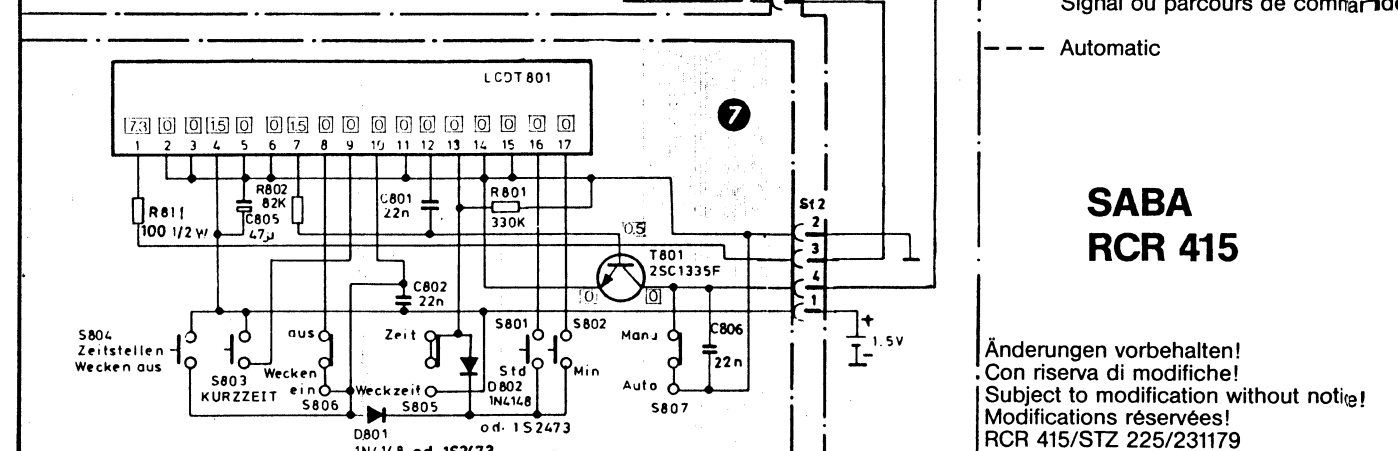
**7** Uhrenbaustein  
Orologio  
Clock  
L'horloge  
No. 4900 026 706



**5** Netzteilplatte  
Piastra sezione rete  
Mains unit printed board  
Plaque secteur  
No. 4900 026 702

- Signal bzw. Steuerwege  
Segnale o pilotaggio  
Signal or control paths  
Signal ou parcours de commande

- Automatic

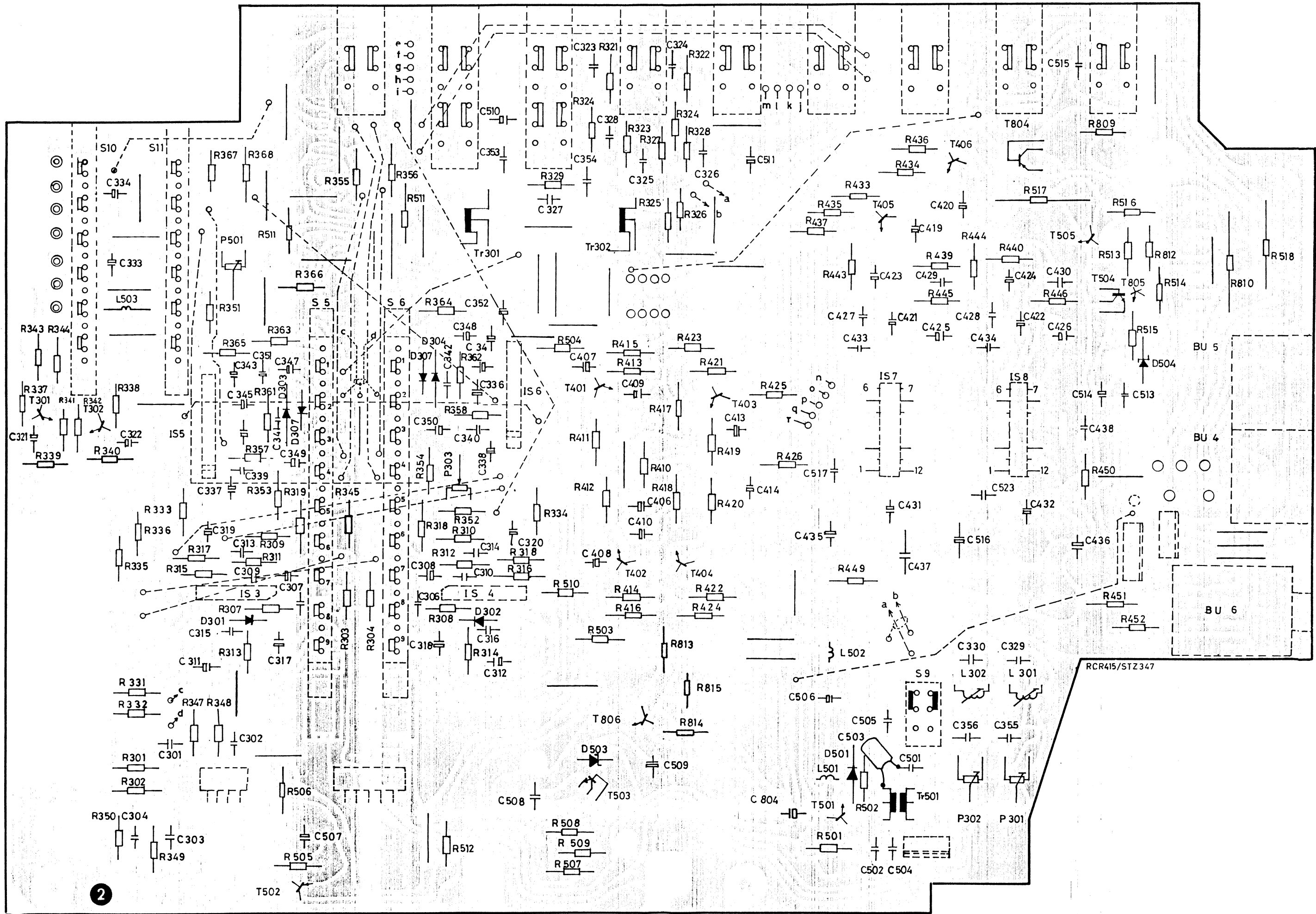


**SABA**  
**RCR 415**

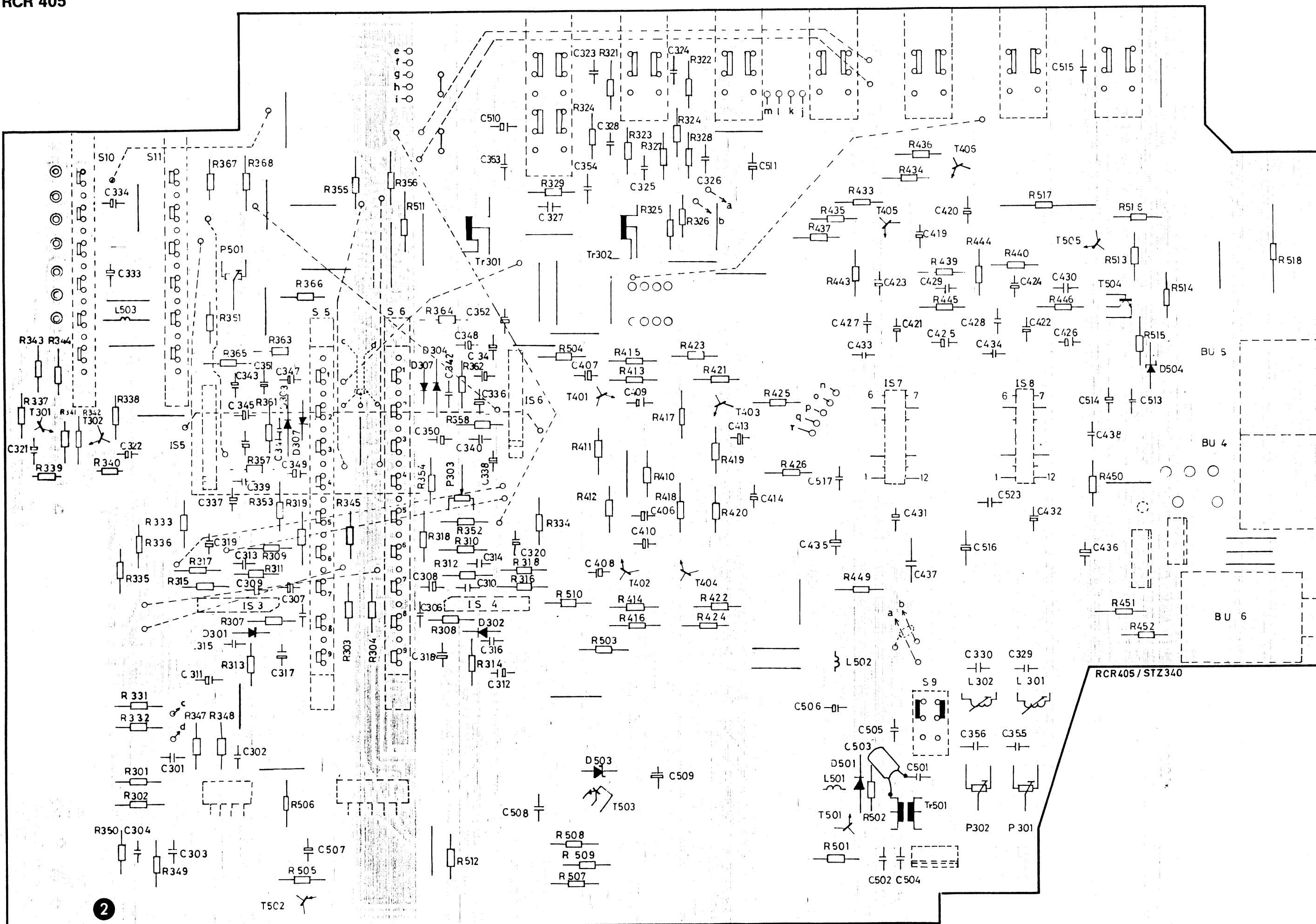
Änderungen vorbehalten!  
Con riserva di modifiche!  
Subject to modification without notice!  
Modifications réservées!  
RCR 415/STZ 225/231179

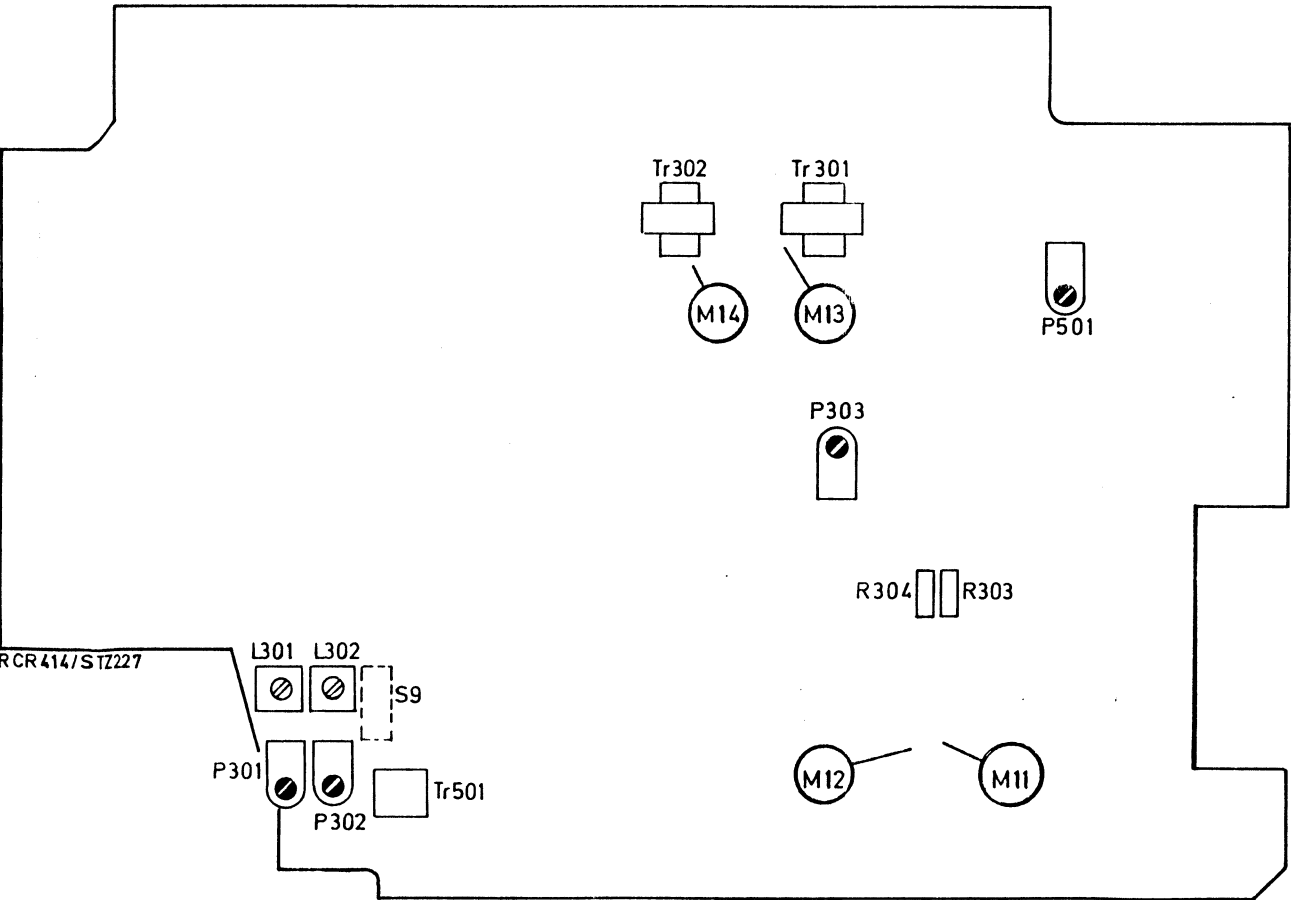
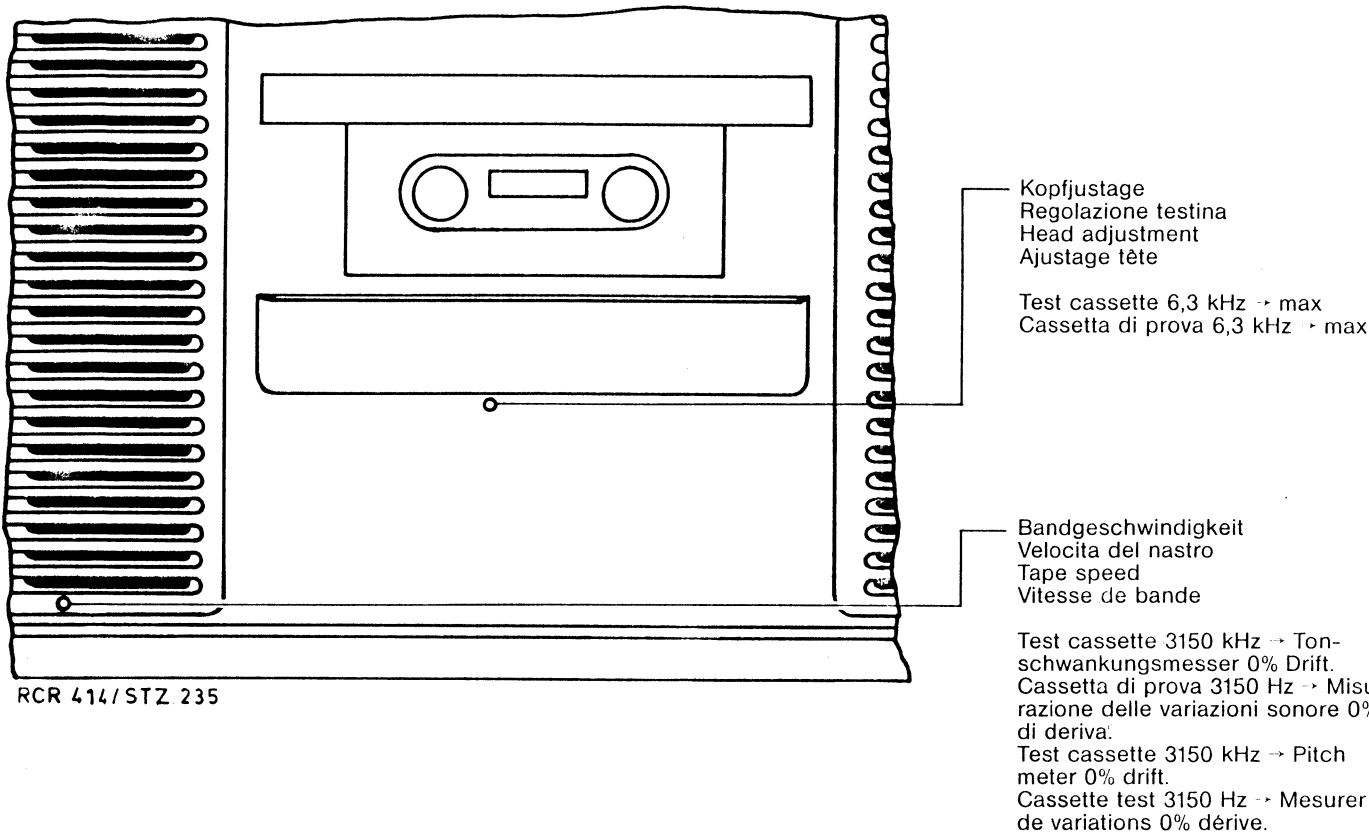


② Entzerrerplatte · Piastra correttrice di distorsione · Equalizer plate · Plaque de correcteur  
RCR 415









Einstellungen · Cassettenteil · RCR 405 / RCR 415

Generator, Meßvorbereitung	Meßgerät, Meßpunkt	Einstellpunkt
<b>Oszillatorfrequenz</b> Gerät auf Aufnahme - CrO <sub>2</sub> Band schalten	Frequenzzähler an A/W Kopf	Tr 501 auf 85 kHz einstellen
<b>Vormagnetisierung</b> CrO <sub>2</sub> Cassette einlegen. Pausentaste drücken. Gerät auf Aufnahme schalten S 9 wechselweise schalten	Oszillograf an A/W Kopf L/R anschießen	Mit L 301 (L) bzw. L 302 (R) gleiche Spannung einstellen. Mit P 301 (L) bzw. P 302 (R) 80 V <sub>ss</sub> einstellen
<b>ALC-Einstellung</b> An $\bigcirc\bigcirc$ Buchse Tongenerator, 1 kHz anschießen. Cassette einlegen. Gerät auf Aufnahme schalten. ALC- und Pausentaste drücken	Oszillograf an M13 bzw. M14. Durch verändern des Pegels (1 kHz) den Einsatzpunkt der ALC ermitteln. Von dieser Stellung Pegel um 30 dB anheben	P 501 so einstellen, daß beide Ausgangs- pegel wieder die gleiche Größe haben
<b>Pegel Wiedergabe</b> Mit Testcassette 333 Hz wiedergeben	NF-VM an $\bigcirc\bigcirc$ Buchse anschließen	Mit P 303 gleiche Ausgangsspannung an Kontakt 3 bzw. 5 einstellen

Regolazioni · Registratore a Cassette · RCR 405 / RCR 415

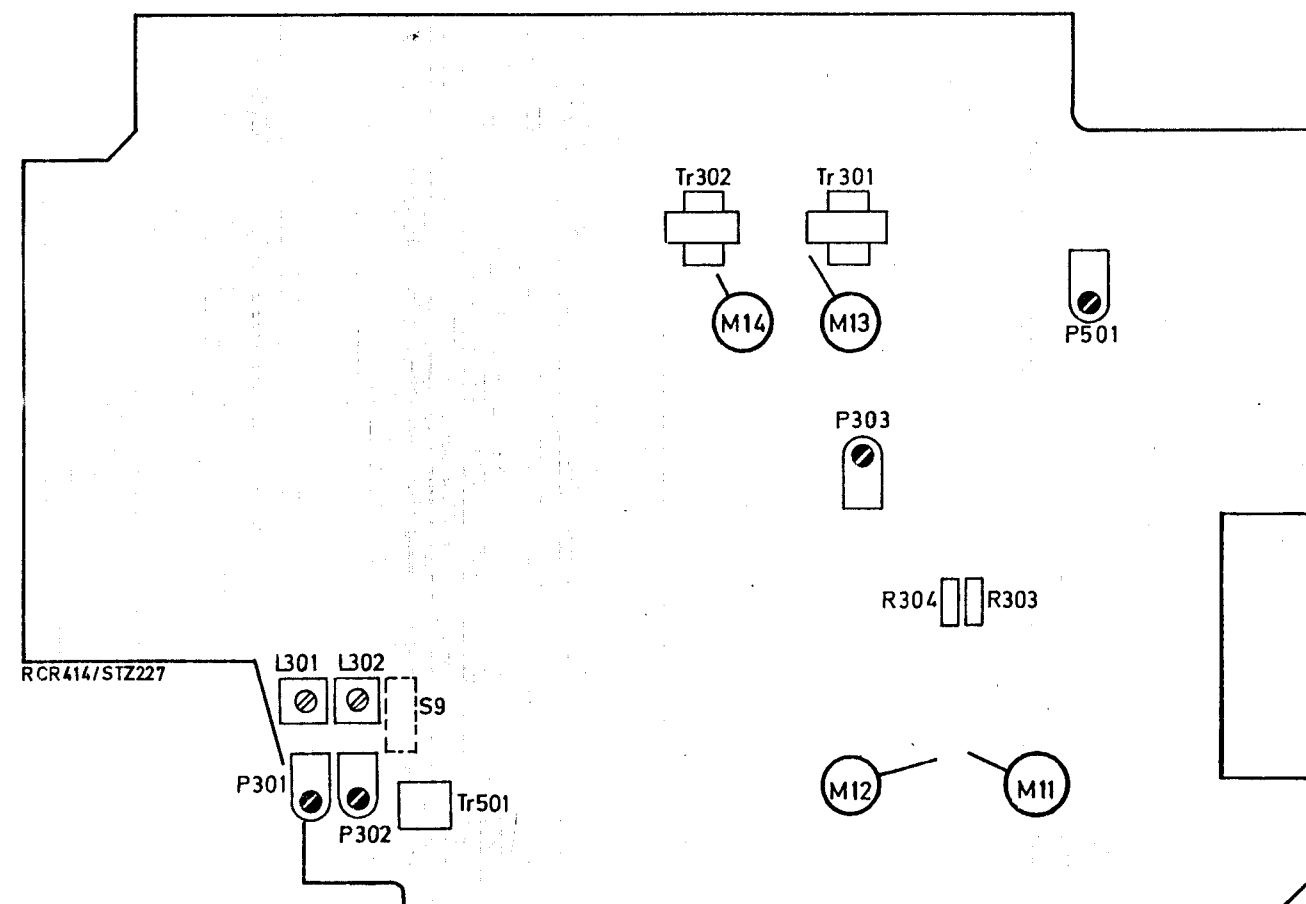
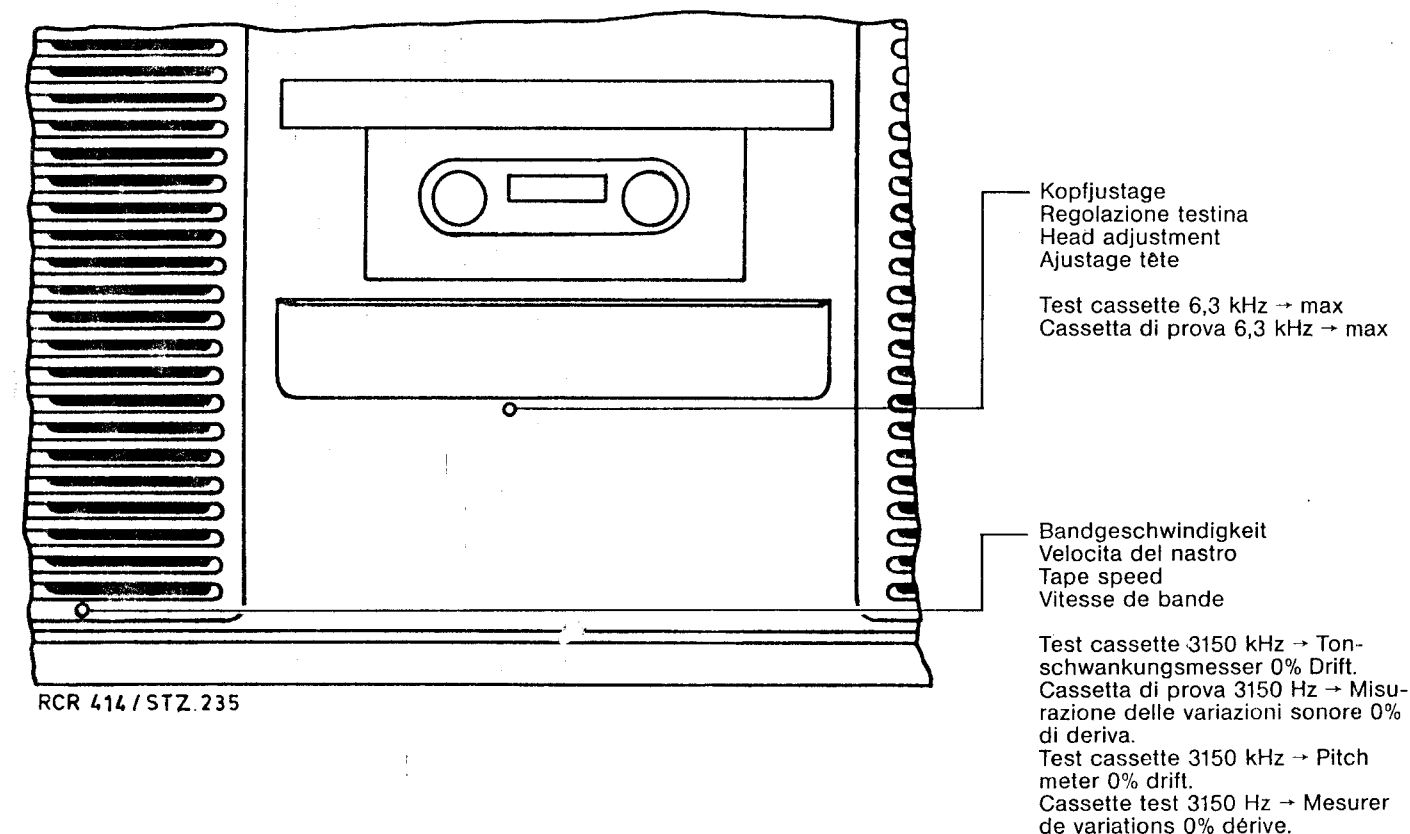
Generatore, Preparazione per la misura	Strumento di misura, Punto di misura	Punto di taratura
<b>Frequenza oscillatore</b> Inserire l'apparecchio su registrazione-nastro CrO <sub>2</sub>	Collegare il contatore di frequenza alla testina	Regolare Tr 501 su 85 kHz
<b>Premagnetizzazione</b> Introdurre la cassetta CrO <sub>2</sub> . Premere il tasto pausa. Inserire l'apparecchio per la registrazione. Inserire S 9 reciproco	Collegare un oscillografo alla testina sinistra/destra	Regolare con L 301 (sinistra) / L 302 (destra) lo stesso livello. Con P 301 (sinistra) / P 302 (destra) regolare 80 V <sub>ss</sub>
<b>Compensazione ALC</b> Collegare alle presa $\bigcirc\bigcirc$ , 1 kHz. Introdurre la cassetta. Inserire l'apparecchio per la registrazione. Premere il tasto pausa.	Oscillografo a M13 / M14. Individuare il punto di azione della ALC variando il livello (1 kHz). Aumentare da questa posizione il livello di 30 dB.	Regolare il P 501 in modo che i due livelli di uscita abbiano nuovamente la stessa grandezza
<b>Riproduzione livello</b> Riprodurre con cassette di prova da 333 Hz	Collegare VM a bassa frequenza alla presa $\bigcirc\bigcirc$	Regolare con P 303 la stesso tensione d'uscita al contatto 3/5

Adjustments · Cassette Recorder · RCR 405 / RCR 415

Generator, Preparation	Calibration instrum., Measurement point	Calibration point
<b>Oscillator frequency</b> Switch device to record-CrO <sub>2</sub> tape	Attach frequency counter to R/P head	Adjust Tr 501 to 85 kHz
<b>Bias</b> Insert CrO <sub>2</sub> cassette. Press the pause button. Switch the unit to record. Switch S 9 alternating	Connect oscillograph to head L/R	Adjust L 301 (L) / L 302 (R) for equal levels. Adjust P 301 (L) / P 302 (R) for 80 V <sub>ss</sub>
<b>ALC alignment</b> Connect 1 kHz, to socket $\bigcirc\bigcirc$ . Insert a cassette, switch the unit to record press the pause button.	Oscillograph to M13 / M14 Find the ALC-starting point by increasing and decreasing the input level (1 kHz). Increase the input level from this setup for 30 dB.	Adjust P 501 to same output level.
<b>Level replay</b> Use test cassette to replay 333 kHz	AF voltmeter attached to $\bigcirc\bigcirc$ socket	Adjust P 303 for equal output voltage at contact 3/5

Règlage · Cassette · RCR 405 / RCR 415

Générateur, Préparation	Appareil de mesure, Point de mesure	Position d'alignement
<b>Fréquence oscillateur</b> Appareil en position enregistrement, bande CrO <sub>2</sub>	Fréquencemètre à la tête	Régler Tr 501 à 85 kHz
<b>Prémagnétisation</b> Mettre la cassette CrO <sub>2</sub> en place. Enfoncer la touche de pause. Connecter l'appareil sur enregistrement. Connecter S 9 alternatif	Brancher l'oscillo à tête sonore droite/gauche	Régler le meme niveau avec L 301 (droite) / L 302 (gauche). Régler P 301 (droite) / P 302 (gauche) pour lire 80 V <sub>ss</sub>
<b>Syntonisation du ALC</b> Appliquer 1 kHz sur la prise $\bigcirc\bigcirc$ . Mettre la cassette en place. Connecter l'appareil sur enregistrement. Enfoncer la touche de pause.	Oscillo à M 13 / M 14. Etablir l'amplitude minimale d'enclanche- ment de l'étage ALC, en faisant varier l'amplitude du signal. A partir de cette valeur, auguementer l'amplitude de 30 dB.	Régler P 501 de manière à ré-égaliser l'amplitude des deux signaux de sortie.
<b>Reproduction du niveau</b> Reproduire 333 Hz cassette test	Voltmètre BF sur prise $\bigcirc\bigcirc$	Régler la même tension de sortie au contact 3/5 avec P 303.



## Einstellungen · Cassettenteil · RCR 405 / RCR 415

Generator, Meßvorbereitung	Meßgerät, Meßpunkt	Einstellpunkt
<b>Oszillatorfrequenz</b> Gerät auf Aufnahme - CrO <sub>2</sub> Band schalten	Frequenzzähler an A/W Kopf	Tr 501 auf 85 kHz einstellen
<b>Vormagnetisierung</b> CrO <sub>2</sub> Cassette einlegen. Pausentaste drücken. Gerät auf Aufnahme schalten. S 9 wechselweise schalten	Oszillograf an A/W Kopf L/R anschießen	Mit L 301 (L) bzw. L 302 (R) gleiche Spannung einstellen. Mit P 301 (L) bzw. P 302 (R) 80 V <sub>ss</sub> einstellen
<b>ALC-Einstellung</b> An $\bigcirc\bigcirc$ Buchse Tongenerator, 1 kHz anschießen. Cassette einlegen. Gerät auf Aufnahme schalten. ALC- und Pausentaste drücken	Oszillograf an M13 bzw. M14. Durch verändern des Pegels (1 kHz) den Einsatzpunkt der ALC ermitteln. Von dieser Stellung Pegel um 30 dB anheben	P 501 so einstellen, daß beide Ausgangs- pegel wieder die gleiche Größe haben
<b>Pegel Wiedergabe</b> Mit Testcassette 333 Hz wiedergeben	NF-VM an $\bigcirc\bigcirc$ Buchse anschließen	Mit P 303 gleiche Ausgangsspannung an Kontakt 3 bzw. 5 einstellen

## Regolazioni · Registratore a Cassette · RCR 405 / RCR 415

Generatore, Preparazione per la misura	Strumento di misura, Punto di misura	Punto di taratura
<b>Frequenza oscillatore</b> Inserire l'apparecchio su registrazione-nastro CrO <sub>2</sub>	Collegare il contatore di frequenza alla testina	Regolare Tr 501 su 85 kHz
<b>Premagnetizzazione</b> Introdurre la cassetta CrO <sub>2</sub> . Premere il tasto pausa. Inserire l'apparecchio per la registrazione. Inserire S 9 reciproco	Collegare un oscillografo alla testina sinistra/destra	Regolare con L 301 (sinistra) / L 302 (destra) lo stesso livello. Con P 301 (sinistra) / P 302 (destra) regolare 80 V <sub>ss</sub>
<b>Compensazione ALC</b> Collegare alle presa $\bigcirc\bigcirc$ , 1 kHz. Introdurre la cassetta. Inserire l'apparecchio per la registrazione. Premere il tasto pausa.	Oscillografo a M13 / M14. Individuare il punto di azione della ALC variando il livello (1 kHz). Aumentare da questa posizione il livello di 30 dB.	Regolare il P 501 in modo che i due livelli di uscita abbiano nuovamente la stessa grandezza
<b>Riproduzione livello</b> Riprodurre con cassette di prova da 333 Hz	Collegare VM a bassa frequenza alla presa $\bigcirc\bigcirc$	Regolare con P 303 la stesso tensione d'uscita al contatto 3/5

## Adjustments · Cassette Recorder · RCR 405 / RCR 415

Generator, Preparation	Calibration instrum., Measurement point	Calibration point
<b>Oscillator frequency</b> Switch device to record-CrO <sub>2</sub> tape	Attach frequency counter to R/P head	Adjust Tr 501 to 85 kHz
<b>Bias</b> Insert CrO <sub>2</sub> cassette. Press the pause button. Switch the unit to record. Switch S 9 alternating	Connect oscillograph to head L/R	Adjust L 301 (L) / L 302 (R) for equal levels. Adjust P 301 (L) / P 302 (R) for 80 V <sub>ss</sub>
<b>ALC alignment</b> Connect 1 kHz, to socket $\bigcirc\bigcirc$ . Insert a cassette, switch the unit to record press the pause button.	Oscillograph to M13 / M14. Find the ALC-starting point by increasing and decreasing the input level (1 kHz). Increase the input level from this setup for 30 dB.	Adjust P 501 to same output level.
<b>Level replay</b> Use test cassette to replay 333 kHz	AF voltmeter attached to $\bigcirc\bigcirc$ socket	Adjust P 303 for equal output voltage at contact 3/5

## Règlage · Cassette · RCR 405 / RCR 415

Générateur, Préparation	Appareil de mesure, Point de mesure	Position d'alignement
<b>Fréquence oscillateur</b> Appareil en position enregistrement, bande CrO <sub>2</sub>	Fréquencemètre à la tête	Régler Tr 501 à 85 kHz
<b>Prémagnétisation</b> Mettre la cassette CrO <sub>2</sub> en place. Enfoncer la touche de pause. Connecter l'appareil sur enregistrement. Connecter S 9 alternatif	Brancher l'oscillo à tête sonore droite/gauche	Régler le meme niveau avec L 301 (droite) / L 302 (gauche). Régler P 301 (droite) / P 302 (gauche) pour lire 80 V <sub>ss</sub>
<b>Syntonsisation du ALC</b> Appliquer 1 kHz sur la prise $\bigcirc\bigcirc$ . Mettre la cassette en place. Connecter l'appareil sur enregistrement. Enfoncer la touche de pause.	Oscillo à M13 / M14. Etablir l'amplitude minimale d'enclanche- ment de l'étage ALC, ein faisant varier l'amplitude du signal. A partir de cette valeur, auguementer l'amplitude de 30 dB.	Régler P 501 de manière à ré-égaliser l'amplitude des deux signaux de sortie.
<b>Reproduction du niveau</b> Reproduire 333 Hz cassette test	Voltmètre BF sur prise $\bigcirc\bigcirc$	Régler la même tension desortie au contact 3/5 avec P 303.

Abgleichanleitung · Radio · RCR 405 / RCR 415

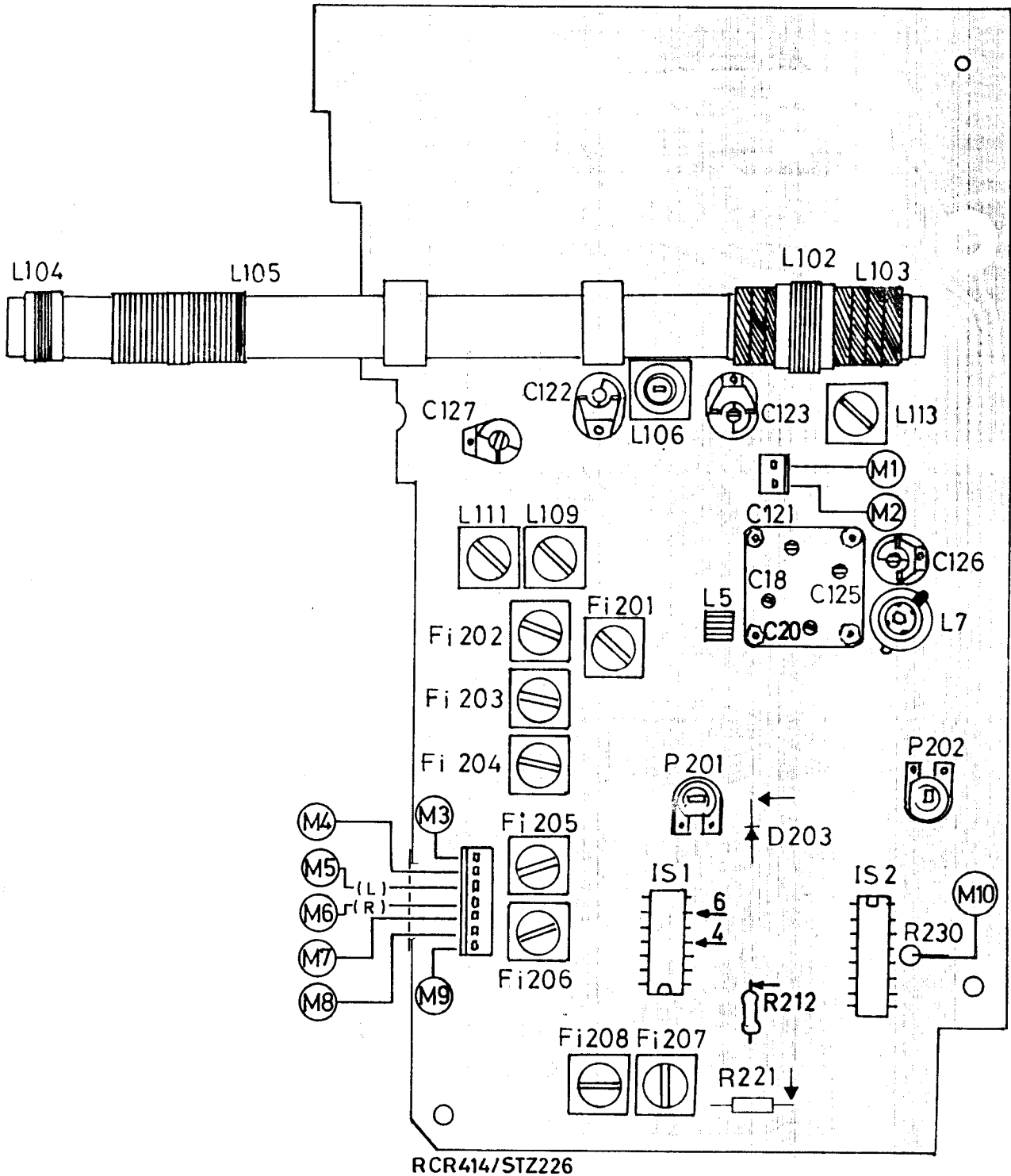
Generator, Meßvorbereitung	Meßgerät, Meßpunkt	Abgleichpunkt
Vorspannung IS 1		
Taste UKW drücken	DC-VM an Stift 4 und 6	Mit P 201, 0,5 V einstellen
AM-ZF		
Taste MW drücken Meßsender 460 kHz lose auf Ferrit- antenne koppeln	DC-VM an D 203	Fi. 202, Fi. 203, Fi. 204, Fi. 205 nacheinander auf Max. Anschl. wiederholen
AM-HF		
Taste MW drücken Sender und Empfänger auf 600 kHz Sender und Empfänger auf 1400 kHz	DC-VM an D 203	L 109, L 104 auf Max. C 125, C 121 auf Max. Anschl. wiederholen
Taste LW drücken Sender und Empfänger auf 145 kHz Sender und Empfänger auf 260 kHz		L 111, L 102 auf Max. C 127, C 122 auf Max. Anschl. wiederholen
Taste KW drücken Sender und Empfänger auf 6 MHz Sender und Empfänger auf 15 MHz		L 113, L 106 auf Max. C 126, C 123 auf Max. Anschl. wiederholen
FM-ZF		
Taste UKW drücken. Meßsender 10,7 MHz moduliert an M 1 und M 2	DC-VM an D 203 DC-VM an R 221	Fi. 201, Fi. 206, Fi. 207 nacheinander auf Max. Mit Fi. 208 auf Null
FM-HF		
Taste UKW drücken. AFC aus Sender und Empfänger auf 90 MHz Sender und Empfänger auf 106 MHz	DC-VM an D 203	L 7, L 5 auf Max. C 20, C 18 auf Max. Anschl. wiederholen
Stereo-Decoder		
Taste UKW drücken	Frequenzzähler an M 10 (R 230)	Mit P 202 19 kHz ± 0,1 kHz einstellen

Istruzioni per la taratura · Radio · RCR 405 / RCR 415

Generatore, Preparazione per la misura	Strumento di misura, Punto di misura	Punto di taratura
Pretensione IS 1		
Premere il tasto UKW	DC-VM alla spina 4 e 6	Con P 201 regolare 0,5 V
AM-ZF		
Premere il tasto MW Connettere generatore di misura 460 kHz all'antenna in ferrite	DC-VM su D 203	Fi. 202, Fi. 203, Fi. 204, Fi. 205 uno dopo l'altro su Max. Quindi ripetere
AM-HF		
Premere il tasto MW Trasmettitore e ricevitore su 600 kHz Trasmettitore e ricevitore su 1400 kHz	DC-VM su D 203	L 109, L 104 sul massimo C 125, C 121 ripetere sull'arresto massimo
Premere il tasto LW Trasmettitore e ricevitore su 145 kHz Trasmettitore e ricevitore su 260 kHz		L 111, L 102 sul massimo C 127, C 122 ripetere sull'arresto massimo
Premere il tasto KW Trasmettitore e ricevitore su 6 MHz Trasmettitore e ricevitore su 15 MHz		L 113, L 106 sul massimo C 126, C 123 ripetere sull'arresto massimo
FI-MF		
Premere il tasto UKW. Trasmettitore di misura 10,7 MHz modulato a M 1 e M 2	DC-VM su D 203 DC-VM su R 221	Fi. 201, Fi. 202, Fi. 206, Fi. 207 successivamente sul massimo Con Fi. 208 sullo zero
FM-HF		
Premere il tasto UKW. AFC escluso Trasmettitore e ricevitore su 90 MHz Trasmettitore e ricevitore su 106 MHz	DC-VM su D 203	L 7, L 5 sul massimo C 20, C 18 ripetere sull'arresto massimo
Decodificatore stereo		
Premere il tasto UKW	Collegare il contatore di frequenza a M 10 (R 230)	Regolare P 202 su 19 kHz ± 0,1 kHz

Abgleichlageplan · Dislocazione regolatori di servizio · Position plan · Plan de position

Radio · RCR 405 / RCR 415



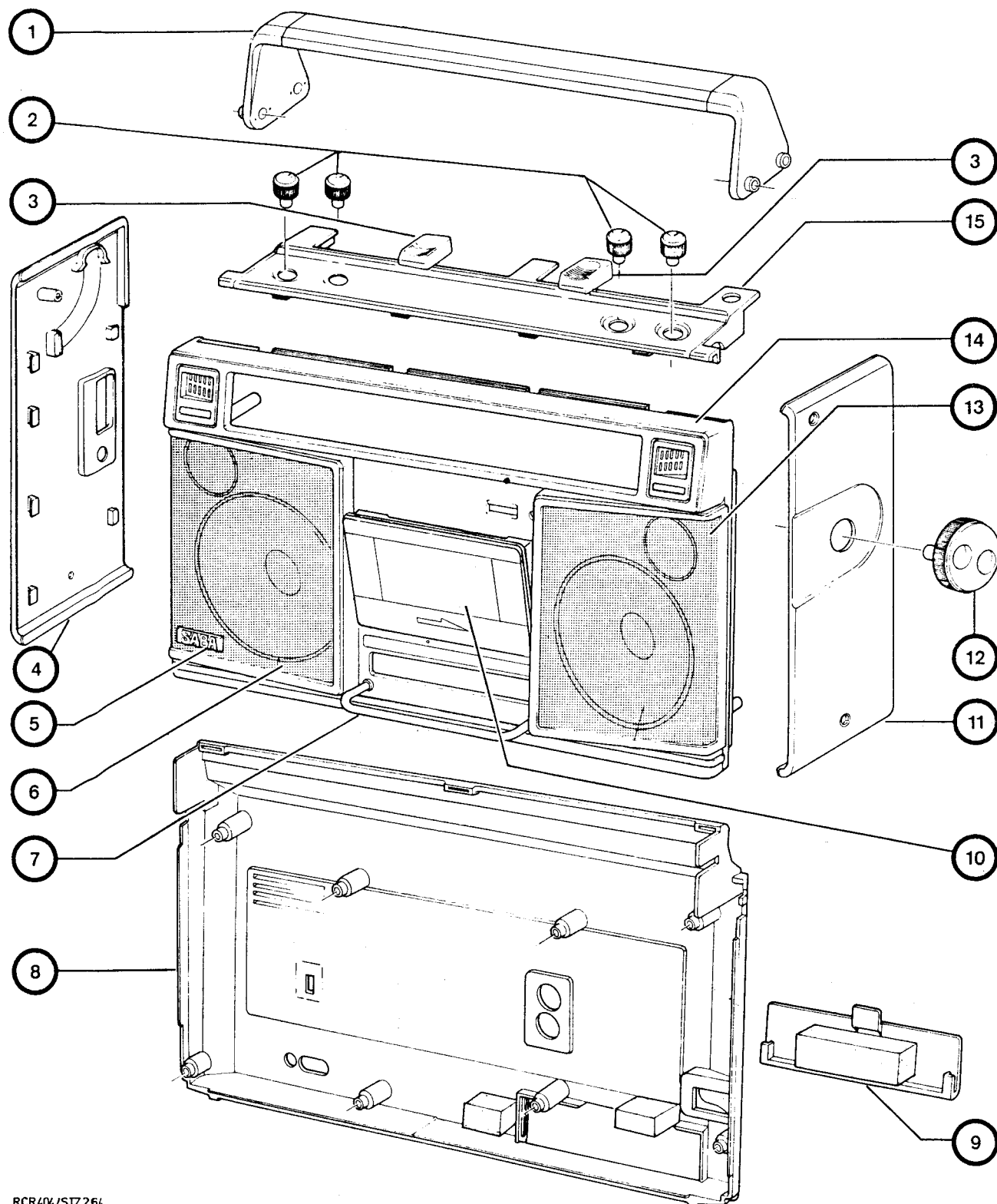
## Calibration instructions · Radio · RCR 405 / RCR 415

Generator Test, Preparation	Test Instrument, Test Point	Alignment Point
<b>Bias IS 1</b>		
Press button "UKW" (VHF)	DC voltmeter on pins 4 and 6	Adjust P 201 for 0.5 V
<b>AM-IF</b>		
Press key MW Couple loosely test generator 460 kHz to the ferrite bar antenna	DC voltmeter on D 203	Adjust Fi. 202, Fi. 203, Fi. 204 and Fi. 205 one after the other to maximum. Repeat the procedure
<b>AM-HF</b>		
Press button "MW" (medium wave) Transmitter and receiver on 600 kHz Transmitter and receiver on 1400 kHz  Press button "LW" (long wave) Transmitter and receiver on 145 kHz Transmitter and receiver on 260 kHz  Press button "KW" (short wave) Transmitter and receiver on 6 MHz Transmitter and receiver on 15 MHz	DC voltmeter on D 203	L 109, L 104 to maximum C 125, C 121 to maximum and repeat  L 111, L 102 to maximum C 127, C 122 to maximum and repeat  L 113, L 106 to maximum C 126, C 123 to maximum and repeat
<b>FM-IF</b>		
Press button "UKW" (VHF). Set test generator to 10.7 MHz modulated on M 1 and M 2	DC voltmeter on D 203 DC voltmeter on R 221	Set Fi. 201, Fi. 206, Fi. 207 sequentially to maximum, with Fi. 208 on zero
<b>FM-HF</b>		
Press button "UKW" (VHF) AFC off. Transmitter and receiver on 90 MHz Transmitter and receiver on 106 MHz	DC voltmeter on D 203	L 7, L 5 to maximum C 20, C 18 to maximum and repeat
<b>Stereo-Decoder</b>		
Press button "UKW"	Attach frequency counter to M 10 (R 230)	Adjust P 202 to 19 kHz $\pm$ 0,1 kHz

## Instruction d'alignement · Radio · RCR 405 / RCR 415

Générateur, Préparation	Appareil de mesure, Point de mesure	Position d'alignement
<b>Polarisation IS 1</b>		
Enfoncer touche UKW	Voltmètre continu sur broches 4 et 6	Régler P 201 pour lire 0,5 V
<b>AM-MF</b>		
Enfoncer la touche MW Générateur 460 kHz faire un couplage inductif d'antenne	DC-VM sur D 203	Fi. 202, Fi. 203, Fi. 204, Fi. 205 l'un après l'autre sur max. Répéter ensuite
<b>AM-HF</b>		
Enfoncer la touche MW Générateur et récepteur 600 kHz Générateur et récepteur 1400 kHz  Enfoncer la touche LW Générateur et récepteur 145 kHz Générateur et récepteur 260 kHz  Enfoncer la touche KW Générateur et récepteur 6 MHz Générateur et récepteur 15 MHz	DC-VM sur D 203	L 109, L 104 au max. C 125, C 121 au max. répéter  L 111, L 102 au max. C 127, C 122 au max. répéter  L 113, L 106 au max. C 126, C 123 au max. répéter
<b>FI FM</b>		
Enfoncer la touche UKW, générateur 10,7 MHz modulé à M 1 et M 2	DC-VM sur D 203 DC-VM sur R 221	Dans l'ordre et au max. Fi. 201, Fi. 202, Fi. 206, Fi. 207 Régler à zero par Fi. 208
<b>FM HF</b>		
Enfoncer la touche UKW, couper le AFC Générateur et récepteur sur 90 MHz Générateur et récepteur sur 106 MHz	DC-VM sur D 203	L 7, L 5 au max. C 20, C 18 au max. répéter
<b>Décodeur stéréo</b>		
Enfoncer la touche UKW	Fréquence-mètre sur M 10 (R 230)	Régler P 202 à 19 kHz $\pm$ 0,1 kHz

# Gehäuse · Cassa · Cabinet · Carter · RCR 405 / RCR 415

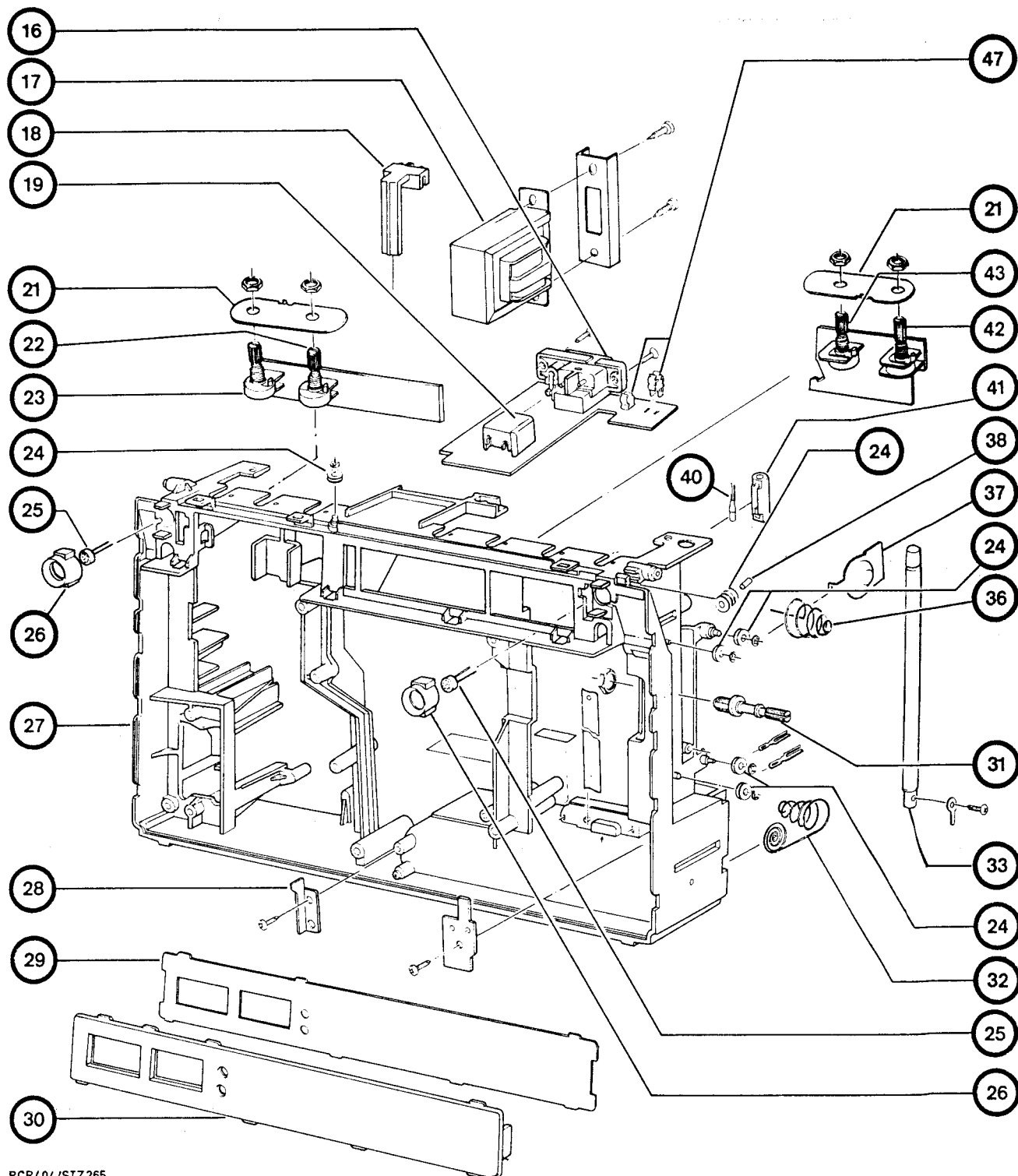


RCR405/STZ264

Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.
1 Griff	4900 026 549	9 Batteriedeckel	4900 026 50
2 Drehknopf	4900 026 554	10 Cassettenfenster	4900 026 51
3 Tastenknopf	4900 026 555	11 Seitenteil rechts	4900 026 47
4 Seitenteil links	4900 026 548	12 Abstimmknopf	4900 026 53
5 Schriftzug SABA	4900 026 563	13 Lautsprecher-Gitter	4900 026 43
6 Lautsprecher-Gitter	4900 026 544	14 Gehäusevorderteil, RCR 405	4900 026 96
7 Schutzbügel	4900 026 560	14 Gehäusevorderteil, RCR 415	4900 026 42
8 Gehäuserückwand, RCR 405	4900 026 997	15 Gehäuseoberteil, RCR 405	4900 026 81
8 Gehäuserückwand, RCR 415	4900 027 080	15 Gehäuseoberteil, RCR 415	4900 027 79



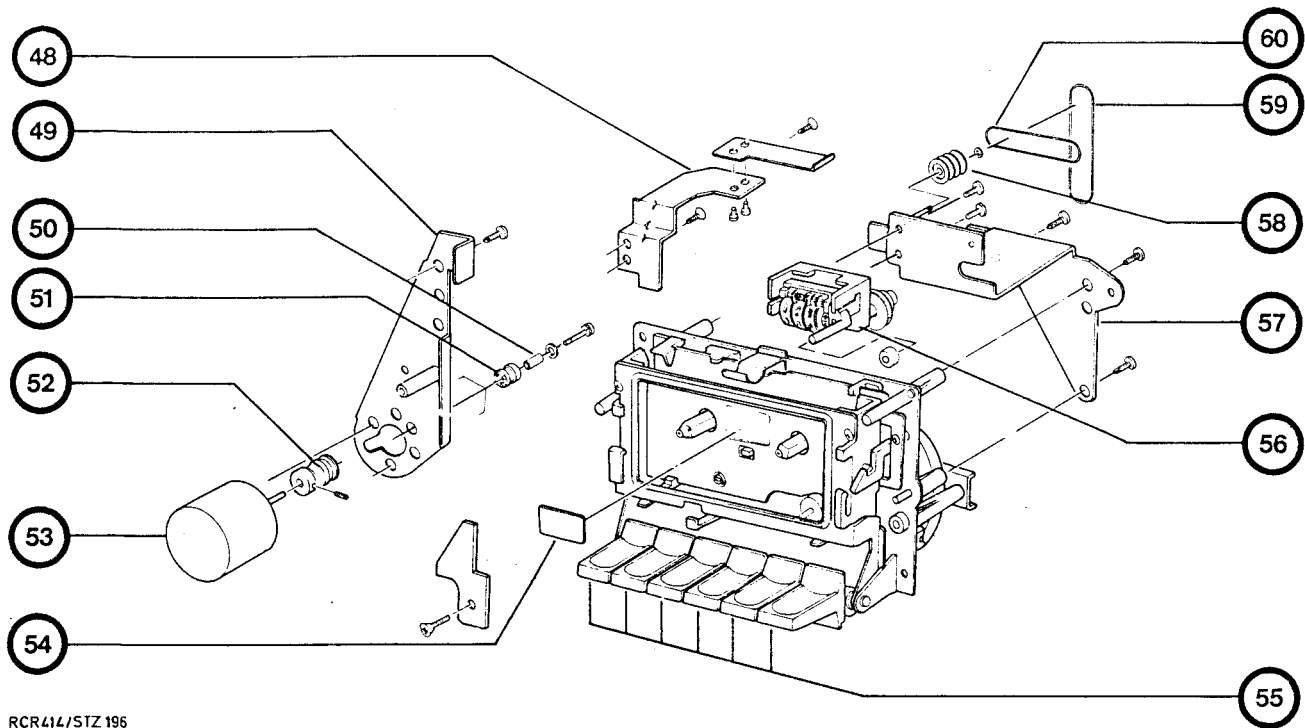
# Gehäuse · Cassa · Cabinet · Carter · RCR 405 / RCR 415



RCR404/STZ 265

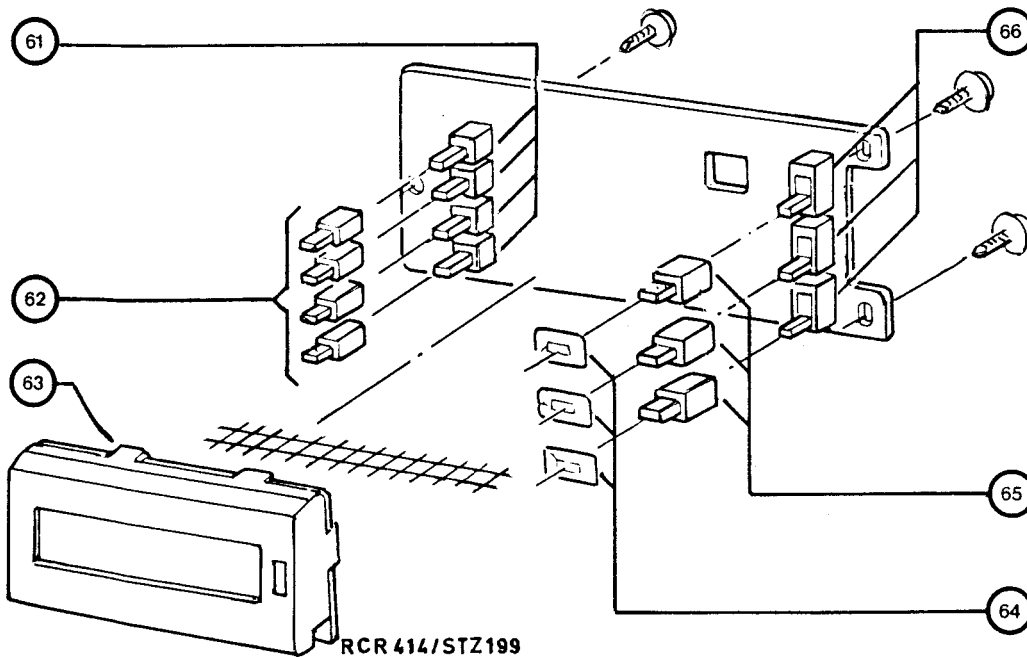
Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.
16 Netzbuchse	4900 026 687	30 Skalenabdeckung	4900 026 566
17 Netztrafo Tr 502, RCR 405	4900 026 792	31 Abstimmachse	4900 026 572
18 Skalenzeiger	4900 026 707	32 Batteriefeder	4900 026 576
19 Abdeckung	4900 026 567	33 Teleskopantenne	4900 026 573
20 Mischregler P 305, 306, RCR 415	4900 026 581	34 Batteriekontakt, RCR 415	4900 026 577
21 Erdungsplatte, RCR 405	4900 026 746	35 Batteriefeder, RCR 415	4900 026 578
21 Erdungsplatte, RCR 415	4900 026 922	36 Batteriefeder	4900 026 575
22 Höhenregler P 403, 404	4900 026 793	37 Batteriekontakt	4900 026 574
23 Baßregler P 401, 402	4900 026 749	38 Achse	4900 026 570
24 Seilrolle	4900 026 748	40 Kontrollampe Lt 501	4900 026 768
25 Eingebautes Mikrofon	4900 026 569	41 Lampenhalterung	4900 026 795
26 Mikrofonhalter	4900 026 683	42 Lautstärkeregler P 405, 406	4900 026 750
27 * Chassis-Rahmen, RCR 405	4900 026 579	43 Balanceregler P 407	4900 026 751
27 * Chassis-Rahmen, RCR 415	4900 026 783	44 Aussteuerungsregler P 307, 308, RCR 415	4900 026 747
28 Stütze	4900 026 552	46 Erdungsplatte, RCR 405	4900 026 922
29 Skala	4900 026 784	46 Erdungsplatte B, RCR 415	4900 026 990
	4900 026 565	47 Sicherungshalter	4900 026 580

**Laufwerk · Meccanismo di scorrimento · Mech.-Ass'y · Systemé d'entrainement**  
**RCR 405 / RCR 415**



RCR 414/STZ 196

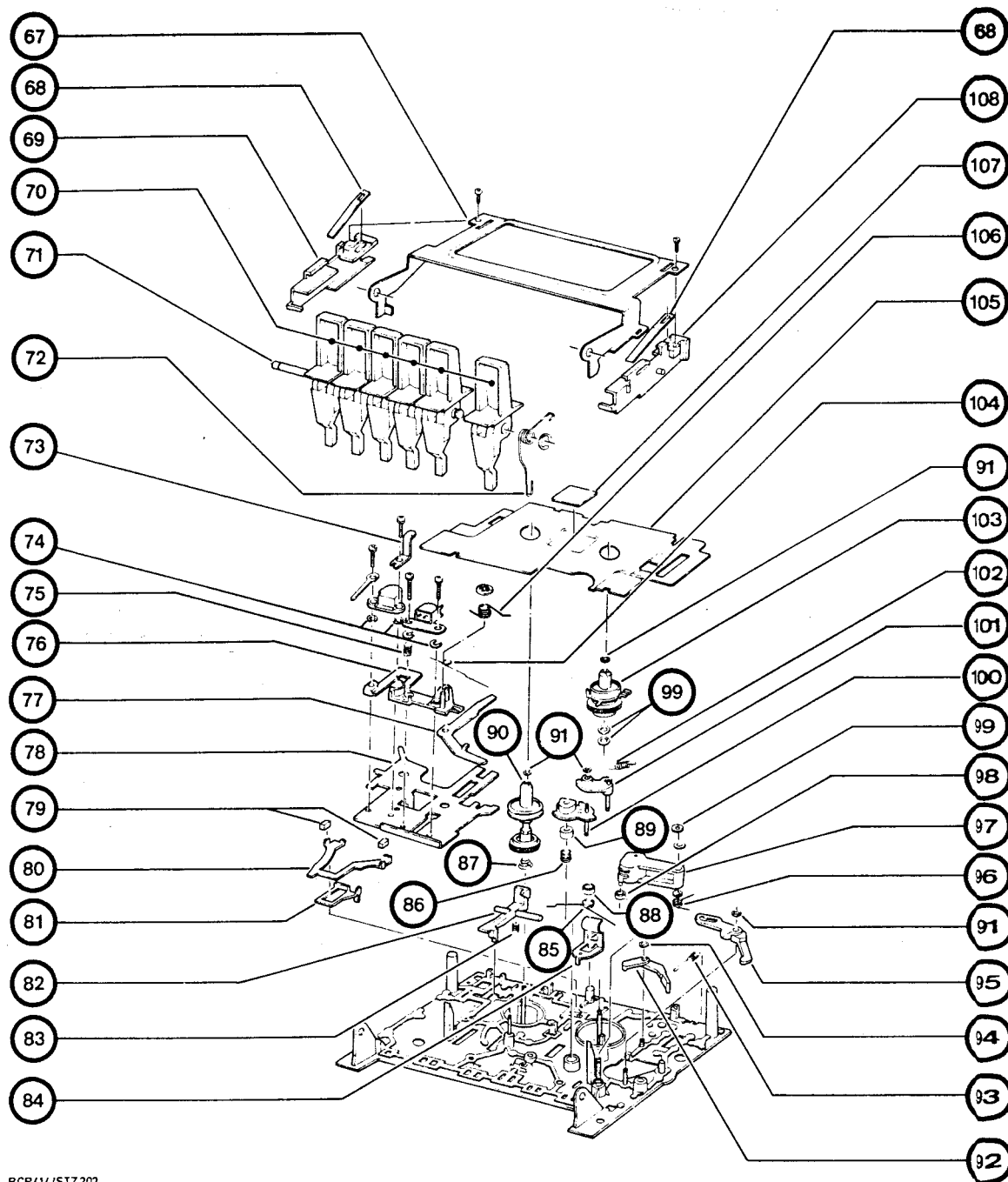
**Uhren-Baustein · Orologio · Clock · L'horloge · RCR 415**



RCR 414/STZ199

Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.
* Laufwerk komplett	4900 026 586	58 Zwischenrad	4900 026 594
48 Befestigungswinkel komplett	4900 026 589	59 Zählwerkriemen B	4900 026 593
49 Motorhalterung	4900 026 587	60 Zählwerkriemen A	4900 026 592
50 Distanzrolle	4900 026 597	61 Druckschalter S 801, S 802, S 803, S 804, RCR 415	4900 026 697
51 Gummilager	4900 026 598	62 Druckknopf, RCR 415	4900 026 557
52 Riemenscheibe	4900 026 599	63 LCD Anzeige, RCR 415	4900 026 918
53 Motor	4900 026 680	64 Filzunterlage, RCR 415	4900 026 559
54 Spiegel	4900 026 608	65 Schaltknopf, RCR 415	4900 026 558
55 Tastenknopf	4900 026 556	66 Schiebeshalter S 805, S 806, S 807, RCR 415	4900 026 698
56 Zählwerk	4900 026 679		
57 Zählwerkhalterung	4900 026 588		

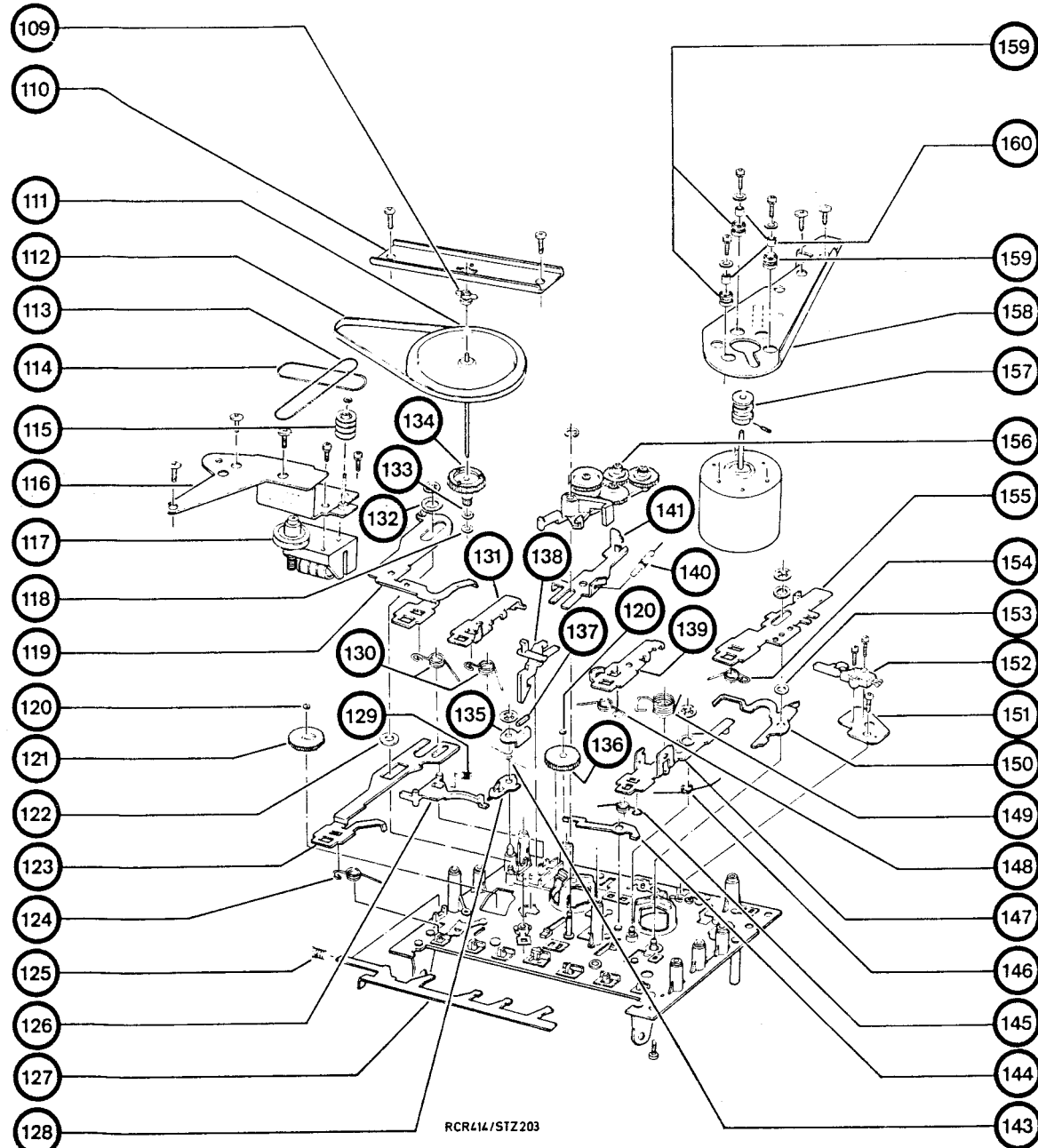
**Laufwerk · Meccanismo di scorrimento · Mech.-Ass'y · Systemé d'entrainement**  
**RCR 405 / RCR 415**



RCR414/51Z 202

Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.
67 Cassettenhalter	4900 026 601	89 Tonwellenlager	4900 026 622
68 Flachfeder	4900 026 605	90 Bandteller links	4900 026 645
69 Cassettenführung	4900 026 604	91 Unterlagscheibe	4900 026 631
70 Tastenknopf	4900 026 556	92 Hebel C	4900 026 632
71 Achse	4900 026 606	93 Zugfeder	4900 026 638
72 Drehfeder	4900 026 602	94 Unterlagscheibe	4900 026 634
73 Cassettenanschlag	4900 026 612	95 Hebeführung	4900 026 633
74 Unterlagscheibe	4900 026 615	96 Druckfeder	4900 026 641
75 Druckfeder	4900 026 613	97 Andruckrolle, RCR 405	4900 026 919
76 Montageplatte	4900 026 610	97 Andruckrolle, RCR 415	4900 026 617
77 Pausenhebel	4900 026 614	98 Distanzrolle	4900 026 620
78 Kopfträgerplatte	4900 026 609	99 Unterlagscheibe	4900 026 619
79 Bremsgummi	4900 026 675	100 Hebel A	4900 026 626
80 Bremsplatte	4900 026 639	101 Hebel B	4900 026 628
81 Befestigungsplatte C	4900 026 642	102 Zugfeder	4900 026 629
82 Fühlhebel	4900 026 635	103 Bandteller rechts	4900 026 644
83 Druckfeder	4900 026 636	104 Drehfeder	4900 026 611
84 Flachfeder	4900 026 643	105 Cassettenabdeckung	4900 026 607
85 Drehfeder	4900 026 640	106 Drehfeder	4900 026 618
86 Erdungsfeder	4900 026 621	107 Spiegel	4900 026 608
87 Druckfeder	4900 026 646	108 Cassettenführung	4900 026 603

Laufwerk · Meccanismo di scorrimento · Mech.-Ass'y · Systemé d'entrainement  
RCR 405 / RCR 415



Pos. Teil	Best.-Nr.	Pos. Teil	Best.-Nr.
109 Justierschraube	4900 026 624	135 Anschlag	4900 026 662
110 Tonwellengegenlager	4900 026 625	136 Zahnrad A	4900 026 627
111 Schwungscheibe	4900 026 676	137 Gummi	4900 026 674
112 Antriebsriemen	4900 026 591	138 Rasthebel	4900 026 637
113 Zählwerkriemen B	4900 026 593	139 Rücklaufschieber	4900 026 650
114 Zählwerkriemen A	4900 026 592	140 Zugfeder	4900 026 651
115 Zwischenrad	4900 026 594	141 Schaltschieber	4900 026 655
116 Zählwerkhalterung	4900 026 588	143 Druckfeder	4900 026 663
117 Zählwerk	4900 026 679	144 Schalthebel	4900 026 672
118 Unterlagscheibe	4900 026 623	145 Drehfeder	4900 026 654
119 Pausenschieber	4900 026 659	146 Drehfeder	4900 026 656
120 Unterlagscheibe	4900 026 631	147 Playschieber	4900 026 652
121 Zahnrad B	4900 026 630	148 Drehfeder	4900 026 673
122 Unterlagscheibe	4900 026 664	149 Drehfeder	4900 026 616
123 STOP-Cassetten-Schieber	4900 026 666	150 Aufnahmeverriegelungs-Hebel	4900 026 648
124 Rückholfeder	4900 026 667	151 Montageplatte	4900 026 600
125 Druckfeder	4900 026 671	152 Motor-Schalter S 8	4900 026 695
126 Schalthebel A	4900 026 668	153 Unterlagscheibe	4900 026 649
127 Tastenschieber	4900 026 678	154 Drehfeder	4900 026 665
128 Rasthebel B	4900 026 661	155 Aufnahmeschieber	4900 026 647
129 Druckfeder	4900 026 669	156 Antriebsplatte	4900 026 657
130 Drehfeder	4900 026 670	157 Riemenscheibe	4900 026 599
131 Schnellervorlauf-Schieber	4900 026 658	158 Motorhalterung	4900 026 587
132 Unterlagscheibe	4900 026 664	159 Gummilager	4900 026 598
133 Unterlagscheibe	4900 026 619	160 Distanzrolle	4900 026 597
134 Zahnrad	4900 026 677		

# Ersatzteilliste · Lista ricambi · List of spare parts · Liste de pièces détachées · RCR 405

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe
<b>Verpackung</b>				<b>Drehfeder</b>			
Versandkarton		4900 026 995	AR	Andruckrolle	für Pausentaste	4900 026 616	AC
Polster	rechts	4900 026 540	AN	Drehfeder	komplett	4900 026 919	AI
Polster	links	4900 026 541	AN	Unterlagscheibe	f. Andruckrolle	4900 026 618	AB
<b>Gehäuse</b>				Distanzrolle	f. Andruckrolle	4900 026 619	AA
Gehäusevorderteil	komplett	4900 026 996	BN	Erdungsfeder	für Tonwelle	4900 026 620	AB
Lautsprecher-Gitter	rechts	4900 026 543	AR	Tonwellenlager		4900 026 621	AA
Lautsprecher-Gitter	links	4900 026 544	AU	Unterlagscheibe	für Tonwelle	4900 026 622	AD
Gehäuseoberteil		4900 026 781	AR	Justierschraube	für Tonw. Gegenlg.	4900 026 623	AB
Gehäuserückwand	komplett	4900 026 997	AZ	Tonwellengegenlager		4900 026 624	AB
Seitenteil rechts		4900 026 547	AT	Hebel A	für Zahnrad A	4900 026 625	AD
Seitenteil links		4900 026 548	AT	Zahnrad A		4900 026 626	AF
Griff	komplett	4900 026 549	AT	Hebel B	für Zahnrad B	4900 026 627	AF
Batteriedeckel		4900 026 550	AH	Zugfeder	für Hebel B	4900 026 628	AF
Cassettenfenster	komplett	4900 026 551	AU	Zahnrad B		4900 026 629	AB
* Chassis-Rahmen	komplett	4900 026 783	BO	Unterlagscheibe	für Zahnrad B	4900 026 630	AD
Abstimmknopf		4900 026 553	AH	Hebel C	f. Pausenfunktion	4900 026 631	AA
Drehknopf	Lautst., Tiefen, Höh.	4900 026 554	AF	Hebelführung	für Hebel B	4900 026 632	AB
Tastknopf	Radioteil	4900 026 555	AC	Unterlagscheibe	für Hebel C	4900 026 633	AA
Tastknopf	Cassettenenteil	4900 026 556	AE	Fühlhebel	f. Aufnahmesperre	4900 026 634	AA
Schutzbügel	f. Cassettentastat.	4900 026 560	AI	Druckfeder	f. Aufnahmesperre	4900 026 635	AC
Skalenfenster		4900 026 561	AO	Rasthebel	f. Cassettenfach	4900 026 636	AB
Schriftzug SABA		4900 026 563	AG	Zugfeder	f. Rasthebel	4900 026 637	AB
Beschriftung	f. Cassettentastat.	4900 026 564	AE	Bremsplatte		4900 026 638	AB
<b>Mechanische Bauteile</b>				Drehfeder	f. Bremsplatte	4900 026 639	AD
Skala		4900 026 565	AL	Druckfeder	f. Andr.-Rollenhebel	4900 026 640	AB
Skalenabdeckung		4900 026 566	AR	Befestigungsplatte C	f. Montageplatte	4900 026 641	AB
Skalenanzeiger		4900 026 567	AG	Flachfeder	f. Cassette	4900 026 642	AD
Seilrad	komplett	4900 026 568	AK	Bandteller rechts		4900 026 643	AD
Seilrolle		4900 026 569	AB	Bandteller links		4900 026 644	AO
Achse	für Seilrolle	4900 026 570	AB	Druckfeder	f. Bandteller, links	4900 026 645	AH
Zugfeder	für Seilrad	4900 026 571	AB	Aufnahmeschieber		4900 026 646	AB
Abstimmachse		4900 026 572	AI	Aufnahmeverriegelungshebel		4900 026 647	AE
Teleskopantenne		4900 026 573	AX	Unterlagscheibe	f. Aufn.-Schieb.	4900 026 648	AE
Batteriekontakt	plus	4900 026 574	AE	Rücklaufschieber		4900 026 649	AA
Batteriefeder	minus	4900 026 575	AB	Zugfeder	f. Vorlaufschieber	4900 026 650	AE
Batteriefeder	plus-minus	4900 026 576	AD	Playschieber		4900 026 651	AD
Erdungsplatte	für Potentiometer	4900 026 922	AD	Drehfeder	f. Playschieber	4900 026 652	AF
Mikrofonhalter		4900 026 579	AC	Schaltschieber	f. Antrieb	4900 026 653	AE
Sicherungshalter		4900 026 580	AB	Drehfeder	f. Rücklaufschieb.	4900 026 654	AB
Abdeckung	für Netzbuchse	4900 026 581	AC	Antriebsplatte	komplett	4900 026 655	AB
Polster	f. Anzeigeinstrum.	4900 026 582	AB	Schneller Vorlaufschieber		4900 026 656	AR
Verbindungsteil	S 5 - S 6	4900 026 583	AB	Pausenschieber		4900 026 657	AE
Kühlblech	für T 503, T 504	4900 026 584	AD	Rasthebel B	f. Pausenschieber	4900 026 658	AF
Kühlblech	für IS 7, IS 8	4900 026 585	AH	Anschlag	f. Rasthebel B	4900 026 659	AE
Stütze	für Tastatur	4900 026 784	AC	Druckfeder	f. Rasthebel B	4900 026 660	AE
Polster	für Schalter	4900 026 794	AC	Unterlagscheibe	f. Stop-Cass.-Sch.	4900 026 661	AE
Lampenhalterung	für Lt 501	4900 026 795	AE	Drehfeder	f. Aufnahmesch.	4900 026 662	AA
<b>Laufwerk</b>				STOP-Cassetten-Schieber		4900 026 663	AA
* Laufwerk	komplett	4900 026 586	CM	Rückholfeder	f. Stoptaste	4900 026 664	AB
Motorhalterung	komplett	4900 026 587	AH	Schalthebel A	f. Cassettenfach	4900 026 665	AB
Zählwerkhalterung	komplett	4900 026 588	AI	Druckfeder	f. Schalthebel A	4900 026 666	AB
Befestigungswinkel kpl.	f. Aufn.-Wiederg.-Schieber	4900 026 589	AF	Drehfeder	f. Schieb.-Schnell.	4900 026 667	AB
Antriebsriemen		4900 026 591	AG	Druckfeder	f. Tastenschieber	4900 026 668	AB
Zählwerkriemen A		4900 026 592	AF	Schalthebel	f. Pausenfunktion	4900 026 669	AB
Zählwerkriemen B		4900 026 593	AF	Drehfeder	f. Rücklaufschieb.	4900 026 670	AC
Zwischenrad	für Zählwerk	4900 026 594	AD	Gummi	f. Anschlag	4900 026 671	AA
Distanzrolle	für Motor	4900 026 597	AB	Bremsgummi		4900 026 672	AC
Gummilager	für Motor	4900 026 598	AB	Schwungscheibe		4900 026 673	AC
Riemenscheibe	für Motor	4900 026 599	AF	Zahnrad	f. Schwungsch.	4900 026 674	AA
Montageplatte	für Schalter S 8	4900 026 600	AD	Tastenschieber		4900 026 675	AB
Cassettenhalter		4900 026 601	AL	Zählwerk		4900 026 676	AN
Drehfeder	f. Cassettenhalter	4900 026 602	AB	<b>Elektrische Bauteile</b>			
Cassettenführung	rechts	4900 026 603	AD	Motor		4900 026 680	BD
Cassettenführung	links	4900 026 604	AD	A-W-Knopf		4900 026 681	BD
Flachfeder	f. Cassettenhalter	4900 026 605	AB	Löschkopf		4900 026 682	AN
Achse	f. Cassettentastat.	4900 026 606	AF	Eingebautes Mikrofon		4900 026 683	AL
Cassettenabdeckung	Laufwerk	4900 026 607	AI	DIN-Buchse	Mikro./Phono, Bd.	4900 026 684	AL
Spiegel	für Abdeckung	4900 026 608	AB	Lautsprecher-Buchse		4900 026 685	AG
Kopfträgerplatte		4900 026 609	AG	Kopfhörerbuchse		4900 026 686	AL
Montageplatte	f. Lösch- u. Aufn.-Wiedergabe-Kopf	4900 026 610	AE	Netzbuchse		4900 026 687	AM
Drehfeder	für Pausenhebel	4900 026 611	AD	Lautsprecher	110 mm	4900 026 688	AW
Cassettenanschlag		4900 026 612	AB	Hochtöner	45 mm	4900 026 689	AS
Druckfeder	f. A-W-Kopf	4900 026 613	AB	Anzeigeinstrument	AZ 1	4900 026 690	AY
Pausenhebel		4900 026 614	AD	Anzeigeinstrument	AZ 2	4900 026 691	AY
Unterlagscheibe	f. Lösch- u. Aufn.-Wiedergabe-Kopf	4900 026 615	AA	Tastenaggregat S 1	Band, Phono, LW, MW, KW, UKW, AFC	4900 026 692	BA
				Tastenaggregat S 2	Radio, Licht, Breit, Mono, Stand,		
				AW-Schalter S 5,6	Fe Cr, Cr 02, ALC,	4900 026 787	BC
						4900 026 694	AL

# Ersatzteilliste · Lista ricambi · List of spare parts · Liste de pièces détachées · RCR 405

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe
Motor-Schalter S 8		4900 026 695	AK	<b>Dioden, Gleichrichter</b>			
Schiebeschalter S 9	HF Vormagnetisier.	4900 023 857	AG	D 1, D 101	KB 265 od. VD 1211	4900 023 895	AE
Schiebeschalter S 10, 11	Tonb., Mik., Phono	4900 026 696	AK	D 2	SD 116	4900 026 738	AE
				D 3	WG 1010 AS od		
<b>Schaltungsplatten</b>					1 S 2076	4900 027 077	AC
* Radioplatte	komplett	4900 026 998	CO	D 102	1S2076 od. 1N4148	4900 023 893	AC
* Entzerrerplatte	komplett	4900 026 999	CR	D 201, 303, 304, 305	1 K 261	4900 026 739	AD
* Antennenplatte	komplett	4900 026 701	AT	D 202	KB169 od. 1S 1212	4900 024 676	AC
* Netzteilplatte	komplett	4900 026 789	BE	D 203, 306, 307	KB269 od. VD 1212	4900 023 899	AE
* Anzeigeninstrum.-Platte	komplett	4900 026 703	BH	D 204, 205	2-1 K 261	4900 026 740	AD
* Reglerplatte A	komplett	4900 027 076	AZ	D 206	LED, grün		
* Reglerplatte B	komplett	4900 026 791	BE		SLR 52 G6	4900 026 741	AG
					1S2473 od. 1N4148	4900 026 742	AP
<b>Transformator</b>				D 301, 302	1 SR 35-100	4900 026 743	AD
Netztrafo Tr 502		4900 026 792	BE	D 501, 505, 506, 507, 508	LED, rot		
				D 502	SLR 53 UR	4900 026 744	AG
<b>Filter, Spulen</b>					RD 7,5 EB 3 oder		
L 1		4900 026 708	AG	D 503, 504	XZ 076	4900 026 745	AE
L 2, L 3		4900 023 861	AB				
L 4		4900 026 709	AB	<b>Potentiometer</b>			
L 5		4900 023 862	AB	Tiefenregler P 401, 402		4900 026 748	AM
L 6, L 101, L 501		4900 023 864	AB	Höhenregler P 403, 404		4900 026 749	AM
L 7		4900 026 710	AG	Lautstärkeregler P 405, 406		4900 026 750	AO
L 102, 103, 104, 105	Ferritantenne	4900 026 711	AS	Balanceregler P 407		4900 026 751	AK
L 106, 107		4900 026 712	AG	Poti P 201	20 kOhm	4900 026 752	AE
L 108, 109		4900 026 713	AG	Poti P 202, 303	10 kOhm	4900 026 753	AE
L 110, 111		4900 026 714	AG	Poti P 301, 302, 501	100 kOhm	4900 026 754	AE
L 112, 113		4900 026 715	AG				
Fi 201, Fi 206		4900 026 716	AG	<b>Widerstände (Sonderwerte)</b>			
Fi 202, 203, 204		4900 026 717	AF	R 210	100 Ohm 1/2 W	4900 026 755	AB
Fi 205		4900 026 718	AF	R 507, 513	4,7 Ohm 1/4 W	4900 026 757	AE
Fi 207		4900 026 719	AG	R 517	27 Ohm 2 W	4900 026 758	AC
Fi 208		4900 023 876	AG	R 518	47 Ohm 2 W	4900 026 759	AC
L 301, 302		4900 026 720	AH	R 503	68 Ohm 1/2 W	4900 026 756	AB
Tr 301, Tr 302		4900 026 721	AH				
Tr 501	HF-Oszillator	4900 026 722	AH	<b>Kondensatoren (Sonderwerte)</b>			
Ferrit-Perle L 114, 115		4900 026 723	AB	Drehko	C 17, 20, 110, 120	4900 026 762	AX
Keramik Filter CF 1		4900 026 724	AH	Trimmer C 122, 123, 126	8 pF	4900 026 763	AE
				Trimmer C 127	16 pF	4900 026 764	AF
				C 516	2200 uF 16 V	4900 026 765	AK
<b>Integrierte Schaltung</b>				<b>Sicherung, Lämpchen</b>			
IS 1	LA 1201 B	4900 026 725	AN	Si 501	2 A T	4900 026 767	AF
IS 2	BA 1320	4900 026 726	AP	Si 502	800 m A T	4900 024 198	AF
IS 3, IS 4	AN 360	4900 026 727	AK	Kontrollampe Lt 501		4900 026 768	AG
IS 5, IS 6	BA 333	4900 026 728	AL				
IS 7, IS 8	TBA 810 SH	4900 026 729	AS				
<b>Transistoren</b>				<b>Zubehör</b>			
T 1, T 3	2 SA 838 B	4900 023 886	AG	Cassette	C 30	2990 701 000	AO
T 2	2 SA 838 C	4900 023 885	AG	Netzkabel		4900 020 146	AR
T 101, T 102, T 201	2 SC 460 B	4900 022 261	AE				
T 301, T 302, T 403, T 404	2 SC 458 B	4900 026 730	AE				
T 401, T 402	2 SC 1335 E	4900 023 887	AF				
T 405, T 406, T 501	2 SD 467 C	4900 026 731	AF				
T 502	2 SA 844 D	4900 026 732	AF				
T 503, T 504	2 SC 1368 C	4900 023 890	AI				
T 505	2 SC 1213 C	4900 026 733	AF				

\* = Diese Teile werden nicht in Garantie umgetauscht



Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe
<b>Verpackung</b>				<b>Montageplatte</b>			
Versandkarton		4900 027 078	AR		f. Lösch- u. Aufn.-	4900 026 610	AE
Polster	rechts	4900 026 540	AN	Drehfeder	Wiedergabe-Kopf	4900 026 611	AD
Polster	links	4900 026 541	AN	Cassettenanschlag	für Pausenhebel	4900 026 612	AB
<b>Gehäuse</b>				Druckfeder	für A-W-Kopf	4900 026 613	AB
Gehäusevorderteil	komplett	4900 026 542	BM	Pausenhebel		4900 026 614	AD
Lautsprecher-Gitter	rechts	4900 026 543	AR	Unterlagscheibe	f. Lösch- u. Aufn.-	4900 026 615	AA
Lautsprecher-Gitter	links	4900 026 544	AU		Wiedergabe-Kopf	4900 026 616	AC
Gehäuseoberteil		4900 027 079	AR	Drehfeder	für Pausentaste	4900 026 617	AI
Gehäuserückwand	komplett	4900 027 080	AZ	Andruckrolle	komplett	4900 026 618	AB
Seitenteil rechts		4900 026 547	AT	Drehfeder	f. Andruckrolle	4900 026 619	AA
Seitenteil links		4900 026 548	AT	Unterlagscheibe		4900 026 620	AB
Griff	komplett	4900 026 549	AT	Distanzrolle	f. Andruckrolle	4900 026 621	AA
Batteriedeckel		4900 026 550	AH	Erdungsfeder	für Tonwelle	4900 026 622	AD
Cassettenfenster	komplett	4900 026 551	AU	Tonwellenlager		4900 026 623	AB
* Chassis-Rahmen	komplett	4900 026 552	BO	Unterlagscheibe	für Tonwelle	4900 026 624	AB
Abstimmknopf		4900 026 553	AH	Justierschraube	f. Tonw.gegenl.	4900 026 625	AD
Drehknopf	Lautst., Tiefen, Höh.	4900 026 554	AF	Tonwellengegenlager		4900 026 626	AF
Tastknopf	Radioteil	4900 026 555	AC	Hebel A	für Zahnrad A	4900 026 627	AF
Tastknopf	Cassettenenteil	4900 026 556	AE	Zahnrad A		4900 026 628	AF
Druckknopf	Std., Min., Sleep,			Hebel B	für Zahnrad B	4900 026 629	AB
	Zeitstellen	4900 026 557	AB	Zugfeder	für Hebel B	4900 026 630	AD
Schaltknopf	Autom., Weck., Zeit	4900 026 558	AB	Zahnrad B		4900 026 631	AA
Filzunterlage	für Schaltknopf	4900 026 559	AB	Unterlagscheibe	für Zahnrad B	4900 026 632	AB
Schutzbügel	f. Cassettentastat.	4900 026 560	AI	Hebel C	f. Pausenfunktion	4900 026 633	AA
Skalenfenster		4900 026 561	AO	Hebelführung	für Hebel B	4900 026 634	AA
Timer-Fenster		4900 026 562	AH	Unterlagscheibe	für Hebel C	4900 026 635	AC
Schriftzug SABA		4900 026 563	AG	Fühlhebel	f. Aufnahmesperre	4900 026 636	AA
Beschriftung	f. Cassettentastat.	4900 026 564	AE	Druckfeder	f. Aufnahmesperre	4900 026 637	AB
				Rasthebel	f. Cassettenfach	4900 026 638	AB
<b>Mechanische Bauteile</b>				Zugfeder	f. Rasthebel	4900 026 639	AD
Skala		4900 026 565	AL	Bremsplatte		4900 026 640	AB
Skalenabdeckung		4900 026 566	AR	Drehfeder	f. Bremsplatte	4900 026 641	AB
Skalenzieger		4900 026 567	AG	Druckfeder	f. Andr.-Rollenhebel	4900 026 642	AD
Seilrad	komplett	4900 026 568	AK	Befestigungsplatte C	f. Montageplatte	4900 026 643	AD
Seilrolle		4900 026 569	AB	Flachfeder	f. Cassette	4900 026 644	AO
Achse	für Seilrolle	4900 026 570	AB	Bandteller rechts		4900 026 645	AH
Zugfeder	für Seilrad	4900 026 571	AB	Bandteller links		4900 026 646	AB
Abstimmachse		4900 026 572	AI	Druckfeder	f. Bandteller, links	4900 026 647	AE
Teleskopantenne		4900 026 573	AX	Aufnahmeschieber		4900 026 648	AE
Batteriekontakt	plus	4900 026 574	AE	Aufnahmeverriegelungshebel		4900 026 649	AA
Batteriefeder	minus	4900 026 575	AB	Unterlagscheibe	f. Aufn.-Schieb.	4900 026 650	AE
Batteriefeder	plus-minus	4900 026 576	AD	Rücklaufschieber		4900 026 651	AD
Batteriekontakt	plus, Timer	4900 026 577	AD	Zugfeder	f. Vorlaufschieber	4900 026 652	AF
Batteriefeder	minus, Timer	4900 026 578	AB	Playschieber		4900 026 653	AB
Mikrofonhalter		4900 026 579	AC	Drehfeder	f. Playschieber	4900 026 654	AE
Sicherungshalter		4900 026 580	AB	Schaltschieber	f. Antrieb	4900 026 655	AE
Abdeckung	für Netzbuchse	4900 026 581	AC	Drehfeder	f. Rücklaufschieb.	4900 026 656	AR
Polster	f. Anzeiginstrum.	4900 026 582	AB	Antriebsplatte	komplett	4900 026 657	AE
Verbindungsstück	S 5 - S 6	4900 026 583	AB	Schnellervorlauf-Schieber		4900 026 658	AF
Kühlblech	für T 503, T 504	4900 026 584	AD	Pausenschieber		4900 026 659	AE
Kühlblech	für IS 7, IS 8	4900 026 585	AH	Rasthebel B	f. Pausenschieber	4900 026 660	AE
Stütze	für Tastatur	4900 026 784	AC	Anschlag	f. Rasthebel B	4900 026 661	AB
Polster	für Schalter	4900 026 794	AC	Druckfeder	f. Rasthebel B	4900 026 662	AA
Erdungsplatte A	für Potentiometer	4900 026 793	AD	Unterlagscheibe	f. Stop-Cass.-Sch.	4900 026 663	AA
Erdungsplatte B	für Potentiometer	4900 026 990	AE	Drehfeder	f. Aufnahmesch.	4900 026 664	AA
Lampenhalterung	für Lt 501	4900 026 795	AE	STOP-Cassetten-Schieber		4900 026 665	AF
				Rückholfeder	f. Stoptaste	4900 026 666	AB
<b>Laufwerk</b>				Schalthebel A	f. Cassettenfach	4900 026 667	AB
* Laufwerk	komplett	4900 026 586	CM	Druckfeder	f. Schalthebel A	4900 026 668	AB
Motorhalterung	komplett	4900 026 587	AH	Drehfeder	f. Schieb.-Schnell.	4900 026 669	AC
Zählwerkhalterung	komplett	4900 026 588	AI	Druckfeder	f. Tastenschieber	4900 026 670	AA
Befestigungswinkel kpl.	f. Aufn.-Wiederg.-			Schalthebel	f. Pausenfunktion	4900 026 671	AC
	Schieb.	4900 026 589	AF	Drehfeder	f. Rücklaufschieb.	4900 026 672	AC
Antriebsriemen		4900 026 591	AG	Gummi	f. Anschlag	4900 026 673	AA
Zählwerkriemen A		4900 026 592	AF	Bremsgummi		4900 026 674	AB
Zählwerkriemen B		4900 026 593	AF	Schwungscheibe		4900 026 675	AN
Zwischenrad	für Zählwerk	4900 026 594	AD	Zahnrad	f. Schwungsch.	4900 026 676	AE
Distanzrolle	für Motor	4900 026 597	AB	Tastenschieber		4900 026 677	AG
Gummilager	für Motor	4900 026 598	AB	Zählwerk		4900 026 678	AP
Riemenscheibe	für Motor	4900 026 599	AF				
Montageplatte	für Schalter S 8	4900 026 600	AD	<b>Elektrische Bauteile</b>			
Cassettenhalter		4900 026 601	AL	Motor		4900 026 680	BD
Drehfeder	f. Cassettenhalter	4900 026 602	AB	A-W-Kopf		4900 026 681	BD
Cassettenführung	rechts	4900 026 603	AD	Löschkopf		4900 026 682	AN
Cassettenführung	links	4900 026 604	AD	Eingebautes Mikrofon		4900 026 683	AL
Flachfeder	f. Cassettenhalter	4900 026 605	AB	DIN-Buchse	Mikro./Phono, Bd.	4900 026 684	AL
Achse	f. Cassettentastat.	4900 026 606	AF	Lautsprecher-Buchse		4900 026 685	AG
Cassettenabdeckung	Laufwerk	4900 026 607	AI	Kopfhörerbuchse		4900 026 686	AL
Spiegel	für Abdeckung	4900 026 608	AB	Netzbuchse		4900 026 687	AM
Kopfträgerplatte		4900 026 609	AG	Lautsprecher	110 mm	4900 026 688	AW
				Hochtöner	45 mm	4900 026 689	AS

# Ersatzteilliste · Lista ricambi · List of spare parts · Liste de pièces détachées · RCR 415

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe
Anzeiginstrument	AZ 1	4900 026 690	AY	<b>Diode, Gleichrichter</b>			
Anzeiginstrument	AZ 2	4900 026 691	AY	D 1, D 101	KB 265 od. VD 1211	4900 023 895	AE
Tastenaggregat S 1	Band, Phono, LW,			D 2	SD 116	4900 026 738	AE
	MW, KW, UKW, AFC	4900 026 692	BA	D 3	WG 1010 AS od.		
Tastenaggregat S 2	Radio, Licht, Breit,				1 S 2076	4900 027 077	AC
	Mono, Stand,			D 102	1S2076 od. 1N4148	4900 023 893	AC
	Fe Cr, Cr 02, ALC,			D 201, 303, 304, 305	1 K 261	4900 026 739	AD
	Mic., Mix	4900 026 693	BC	D 202	KB169 od. 1S 1212	4900 024 676	AC
AW-Schalter S 5,6		4900 026 694	AL	D 203, 306, 307	KB269 od. VD 1212	4900 023 899	AE
Motor-Schalter S 8		4900 026 695	AK	D 204, 205	2-1 K 261	4900 026 740	AD
Schiebeschalter S 9	HF Vormagnetisier.	4900 026 857	AG	D 206	LED, grün		
Schiebeschalter S 10, 11	Tonb., Mikf., Phono	4900 026 696	AK		SLR 52 GG	4900 026 741	AG
Druckschalter S 801,	Std., Min., Sleep,			D 301, 302, 801	1S2473 od. 1N4148	4900 026 742	AB
S 802, S 803, S 804	Zeitstellen	4900 026 697	AG	D 501, 505, 506, 507, 508	1 SR 35-100	4900 026 743	AD
Schiebeschalter S 805	Autom., Wecken,			D 502	LED, rot		
	Zeit	4900 026 698	AH		SLR 53 UR	4900 026 744	AG
Sicherungsfeder	für T 804	4900 026 920	AA	D 503, 504	RD 7,5 EB 3 oder		
					XZ 076	4900 026 745	AE
<b>Schaltungsplatten</b>				<b>Potentiometer</b>			
* Radioplatte	komplett	4900 026 998	CO	Mischregler P 305, 306		4900 026 746	AN
* Entzerrerplatte	komplett	4900 027 081	CR	Aussteuerungsregler P 307, 308		4900 026 747	AM
Antennenplatte	komplett	4900 026 701	AT	Baßregler P 401, 402		4900 026 748	AM
Netzteilplatte	komplett	4900 026 702	BF	Höhenregler P 403, 404		4900 026 749	AM
* Anzeiginstrum.-Platte	komplett	4900 026 703	BH	Lautstärkeregler P 405, 406		4900 026 750	AO
* Reglerplatte A	komplett	4900 027 082	BB	Balanceregler P 407		4900 026 751	AK
* Reglerplatte B	komplett	4900 026 705	BF	Poti P 201	20 kOhm	4900 026 752	AE
Uhrenbaustein	komplett	4900 026 706	BY	Poti P 202, P 303	10 kOhm	4900 026 753	AE
LCD-Anzeige	komplett	4900 026 918	BT	Poti P 301, P 302, P 501	100 kOhm	4900 026 754	AE
<b>Transformator</b>				<b>Widerstände (Sonderwerte)</b>			
Netztrafo Tr 502		4900 026 700	BE	R 210	100 Ohm 1/2 W	4900 026 755	AB
<b>Filter, Spulen</b>				R 503	68 Ohm 1/2 W	4900 026 756	AB
L 1		4900 026 708	AG	R 507, 513	4,7 Ohm 1/4 W	4900 026 757	AE
L 2, L 3		4900 023 861	AB	R 517	27 Ohm 2 W	4900 026 758	AC
L 4		4900 023 709	AB	R 518	47 Ohm 2 W	4900 026 759	AC
L 5		4900 023 862	AB	R 805	270 Ohm 2 W	4900 026 760	AC
L 6, L 101, L 501		4900 023 864	AB	R 810	120 Ohm 2 W	4900 026 761	AC
L 7		4900 026 710	AG	<b>Kondensatoren (Sonderwerte)</b>			
L 102, 103, 104, 105	Ferritantenne	4900 026 711	AS	Drehko	C 17, 20, 110, 120	4900 026 762	AX
L 106, 107		4900 026 712	AG	Trimmer C 122, 123, 126	8 pF	4900 026 763	AE
L 108, 109		4900 026 713	AG	Trimmer C 127	16 pF	4900 026 764	AF
L 110, 111		4900 026 714	AG	C 516	2200 uF 16 V	4900 026 765	AK
L 112, 113		4900 026 715	AG	C 518	2200 uF 25 V	4900 026 766	AM
Fi 201, Fi 206		4900 026 716	AG	<b>Sicherung, Lämpchen</b>			
Fi 202, 203, 204		4900 026 717	AF	Si 501	2 A T	4900 026 767	AF
Fi 205		4900 026 718	AF	Kontrolllampe Lt 501		4900 026 768	AG
Fi 207		4900 026 719	AG	<b>Zubehör</b>			
Fi 208		4900 023 876	AG	Cassette	C 30	2990 701 000	AO
L 301, 302		4900 026 720	AH	Netzkabel		4900 020 146	AR
Tr 301, Tr 302		4900 026 721	AH				
Tr 501	HF-Oszillator	4900 026 722	AH				
Ferrit-Perle L 114, 115		4900 026 723	AB				
Keramik Filter CF 1		4900 026 724	AH				
<b>Integrierte Schaltung</b>							
IS 1	LA 1201 B	4900 026 725	AN				
IS 2	BA 1320	4900 026 726	AP				
IS 3, IS 4	AN 360	4900 026 727	AK				
IS 5, IS 6	BA 333	4900 026 728	AL				
IS 7, IS 8	TBA 810 SH	4900 026 729	AS				
<b>Transistoren</b>							
T 1, T 3	2 SA 838 B	4900 023 886	AG				
T 2	2 SA 838 C	4900 023 885	AG				
T 101, T 102, T 201	2 SC 460 B	4900 022 261	AE				
T 301, T 302, T 403, T 404							
T 806	2 SC 458 B	4900 026 730	AE				
T 401, T 402	2 SC 1335 E	4900 023 887	AF				
T 405, T 406, T 501	2 SD 467 C	4900 026 731	AF				
T 502	2 SA 844 D	4900 026 732	AF				
T 503, T 504	2 SC 1368 C	4900 023 890	AI				
T 505	2 SC 1213 C	4900 026 733	AF				
T 801	2 SC 1335 F	4900 026 734	AH				
T 802	2 SA 673 D	4900 026 735	AG				
T 803	2 SC 1213 D	4900 026 736	AF				
T 804	2 SA 738 D	4900 026 737	AK				
T 805	2 SC 458 D	4900 023 889	AE				

\* = Diese Teile werden nicht in Garantie umgetauscht